



20V CORDLESS IMPACT DRIVER CDM1165

EN	Original instructions	03	SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	50
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	08	PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	56
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	14	HR	Prevedeno s izvornih uputa	62
FR	Traduction de la notice originale	20	RU	Перевод исходных инструкций	67
ES	Traducción del manual original	26	AR	ترجمة التعليمات الأصلية	74
PT	Original instructions	32			
IT	Traduzione delle istruzioni originali	39			
CS	Překlad původního návodu k používání	45			



THE EXCHANGEABLE BATTERY PLATFORM



WWW.FERM.COM



Fig. A

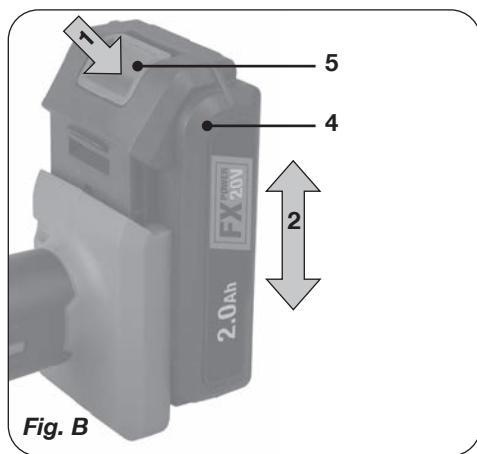


Fig. B

IMPACT DRIVER CDM1165

Thank you for buying this FERM product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

1. SAFETY INSTRUCTIONS



Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save the safety warnings and the instructions for future reference.**

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Variable electronic speed.



Rotation, left/right



Do not use in rain



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- 3) Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust related hazards.*
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** *If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.*
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
 - b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Additional safety warnings for drills and screw drivers

- a) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** *Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.”*

Safety instructions when using long drill bits

- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** *Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

Residual risks

Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:

- a) Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.
- b) Injuries and damage to property due to broken accessories that are suddenly dashed.



Warning! *This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.*

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

The impact driver is intended for driving in and loosening screws and bolts.



Not suitable for construction site usage.

Technical specifications

Model No.	CDM1165
Voltage	20V
Tool holder	6.35 mm 1/4" internal hexagon
No load speed	0-2500/min
Impact rate	0-3500/min
Max torque	150 Nm
Machine screw diameter	M4–M8mm
Weight (without battery pack)	1.1 kg
Sound pressure level L_{pA}	75.8 dB(A), K=3dB(A)
Sound power level L_{wA}	86.8 dB(A), K=3dB(A)
Vibration	4.792 m/s² K=1.5 m/s²

Only use the following batteries of the FX-POWER 20V battery platform. Using any other batteries could cause serious injury or damage the tool.

CDA1167 20V, 2Ah Lithium-Ion

CDA1168 20V, 4Ah Lithium-Ion

The following charger of the can be used to charge these batteries.

CDA1169 Charger adapter

CDA1170 Quick charger

CDA1172 Quick charger

The batteries of the FX-POWER 20V battery platform are interchangeable with all the FERM FX-POWER battery platform tools.

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- Using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.
- The times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

Description

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2.

1. Machine
2. Direction switch
3. On / off switch
4. Battery (not included)
5. Battery unlock button
6. Work light
7. Chuck collar
8. 1/4" (6.35 mm) hex chuck

3. ASSEMBLY



Before any work on the power tool, remove the battery.



The battery must be charged before first use.

Inserting the battery into the machine (Fig. B)



Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.

1. Insert the battery (4) into the base of the machine as shown in Fig. B.
2. Push the battery further forward until it clicks into place.

Removing the battery from the machine (Fig. B)

1. Push the battery unlock button (5).
2. Pull the battery out of the machine like shown in Fig. B.

Removing and mounting accessories



Use only 1/4" (6.35 mm) hex impact accessories. Non-impact accessories may break and cause a hazardous condition. Inspect accessory prior to use to ensure that it contains no cracks.

Place the direction switch (2) in the lock-off (centre) position or remove battery pack before changing accessories. To install an accessory, fully insert the accessory. The accessory is locked into place. To remove an accessory, pull the chuck collar (7) away from the front of the tool. Remove the accessory.

4. OPERATION

Adjusting the direction of rotation (Fig. A)

- Set the direction switch (2) to position “” in order to drive screws or to use it for drilling.
- Set the direction switch (2) to position “” in order to remove screws.

Switching the machine on and off (Fig. A)

The on/off switch (3) is used for activating the machine and adjusting rotation speed.

- Pressing the on/off switch (3) will activate the machine, the further the switch is being pushed, the faster the drill will turn.
- Releasing the on/off switch (3) will stop the machine.
- Move the direction reversing switch (2) to the middle position to lock the movement of the on/off switch. It cannot be activated in this position.



Only lay down the machine when it has stopped running completely. Do not place it on a dusty surface as particles of dust could get into the mechanism.

Work light (Fig. A)

The machine is equipped with a work light (6) to illuminate the work location.

- It automatically switches on when the on/off switch is being pressed.
- It automatically switches off when the on/off switch is released again.

5. MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

FERM products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact your FERM dealer directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and/or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers.
- Normal wear and tear.
- The tool has been abused, misused or improperly maintained.
- Non-original spare parts have been used

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall FERM be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

SCHLAGSCHRAUBER CDM1165

Vielen Dank für den Kauf dieses FERM Produkts. Hiermit haben Sie ein ausgezeichnetes Produkt erworben, dass von einem der führenden Lieferanten Europas geliefert wird. Alle von FERM an Sie gelieferten Produkte sind nach den höchsten Standards von Leistung und Sicherheit gefertigt. Teil unserer Firmenphilosophie ist es auch, Ihnen einen ausgezeichneten Kundendienst anbieten zu können, der von unserer umfassenden Garantie unterstützt wird. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.



Nicht dem Regen aussetzen.



Produkt vorschriftsmäßig entsorgen, nicht über den Hausmüll.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter-**

1. SICHERHEITSANWEISUNGEN



Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen. **Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.**

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Benutzerhandbuch/Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.



Gefahr eines Stromschlags.



Elektronische Drehzahlregelung.



Drehrichtung, links/rechts.

- stecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**

Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen und Schrauber

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- a) **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahl kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- b) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- c) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Restrisiken

Selbst bei ordnungsgemäßer, beschriebener Anwendung des Elektrowerkzeugs können nicht alle Restrisikofaktoren ausgeschlossen werden. Folgende Gefahren können in Verbindung mit der Konstruktion und Bauweise des Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Die Verwendung des Elektrowerkzeugs über einen längeren Zeitraum oder die unsachgemäße Verwendung oder nicht ordnungsgemäße Wartung des Geräts kann zu Gesundheitsschäden durch die Vibrationsemission führen.
- b) Beschädigte Zubehöerteile, die plötzlich davongeschleudert werden, können zu Verletzungen und Sachschäden führen.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen eine Störung von aktiven oder passiven Körperhilfsmitteln verursachen. Zur Verringerung der Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen empfehlen wir, dass Personen mit medizinischen Implantaten vor der Verwendung dieses Elektrowerkzeugs Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller der medizinischen Implantate halten.

2. ANGABEN ZUM WERKZEUG

Verwendungszweck

Der Schlagschrauber ist zum Einschlagen und Lösen von Schrauben und Bolzen bestimmt.



Nicht für Baustellen geeignet.

Technische Daten

Typnummer	CDM1165
Spannung	20V
Werkzeughalter	6.35 mm 1/4" Innensechskant
Leerlaufdrehzahl	0-2500/min
Schlagrate	0-3500/min
Max. Drehmoment	150 Nm
Durchmesser Maschinenschraube	M4–M8mm
Gewicht (ohne Akku)	1.1 kg
Schalldruckpegel L_{pA}	75.8 dB(A), K=3dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}	86.8 dB(A), K=3dB(A)
Vibrationen	4.792 m/s ² K=1.5 m/s ²

Verwenden Sie nur folgende Akkus der FX-POWER 20V-Akku-Plattform. Die Verwendung anderer Akkus kann zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Werkzeugs führen.

CDA1167 20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1168 20V, 4Ah Lithium-Ion

Folgendes Ladegerät ist zum Aufladen dieser Akkus vorgesehen.

CDA1169 Ladegerätdapter
CDA1170 Schnellladegerät
CDA1172 Schnellladegerät

Die Akkus der FX-Power 20V-Akku-Plattform sind unter allen Werkzeugen der FERM FX-POWER-Akku-Plattform austauschbar.

Vibrationsintensität

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsintensität wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Anhand dieser Größe können Werkzeuge miteinander verglichen werden. Außerdem eignet sich diese Größe für eine erste Beurteilung der Vibrationsbelastung bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- Bei Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder unzureichend gewartetem Zubehör kann sich die Vibrationsbelastung erheblich erhöhen.
- Wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es eingeschaltet ist, jedoch nicht genutzt wird, kann sich die Vibrationsbelastung erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm, und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

Beschreibung

Die Buchstaben und Ziffern im folgenden Text verweisen auf die Abbildungen auf Seite 2.

1. Werkzeug
2. Drehrichtungsschalter
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Akku (nicht enthalten)
5. Akku-Freigabetaste
6. Arbeitsleuchte
7. Spannring
8. 1/4" (6,35 mm) Sechskantspannfutter

3. MONTAGE



Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku heraus.



Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

Einsetzen des Akkus in das Werkzeug (Abb.B)



Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Werkzeug einsetzen.

1. Setzen Sie den Akku (4) in das Gerät ein, wie in Abb. B dargestellt.
2. Drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.

Entnehmen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb.B)

1. Drücken Sie die Akku-Freigabetaste (5).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug, wie in Abb. B dargestellt.

Anbringen und Entfernen von Zubehör



Verwenden Sie nur 6,35 mm (1/4") Sechskant-Schlagzubehör. Nicht für Schlagwerkzeuge vorgesehenes Zubehör kann zerbrechen und Gefahren verursachen. Überprüfen Sie das Zubehör vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es keine Risse enthält.

Stellen Sie den Richtungsschalter (2) in die Sperrstellung (Mitte) oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Zubehör wechseln. Setzen Sie das Zubehör immer vollständig ein. Das Zubehör muss dabei einrasten. Zum Entfernen von Zubehör ziehen Sie den Spannring (7) von der Vorderseite des Werkzeugs weg. Entfernen Sie das Zubehör.

4. BETRIEB

Einstellen der Drehrichtung (Abb. A)

- Stellen Sie den Richtungsschalter (2) zum Eindrehen von Schrauben oder zum Bohren in die Stellung "➡".
- Stellen Sie den Richtungsschalter (2) zum Lösen von Schrauben in die Stellung "⬅".

Ein- und Ausschalten des Werkzeugs (Abb. A)

Der Ein-/Aus-Schalter (3) dient zum Einschalten des Geräts und zum Einstellen der Drehzahl.

- Durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters (3) wird das Gerät eingeschaltet. Je weiter der Schalter gedrückt wird, umso schneller dreht sich der Bohrschrauber.

- Beim Loslassen des Ein-/Aus-Schalters (3) hält das Gerät an.
- Bringen Sie den Drehrichtungsschalter (2) in die Mittelstellung, um den Ein-/Aus-Schalter zu verriegeln. Wenn sich der Drehrichtungsschalter in dieser Stellung befindet, lässt sich der EIN/ AUS-Schalter nicht betätigen.



Legen Sie das Werkzeug erst ab, nachdem es vollständig zum Stillstand gekommen ist. Legen Sie das Gerät nur auf einen sauberen Untergrund ab, damit kein Staub und kein Schmutz in den Mechanismus gelangt.

Arbeitsleuchte (Abb. A)

Das Werkzeug ist mit einer Arbeitsleuchte (6) zum Ausleuchten des Arbeitsbereichs ausgestattet.

- Diese Leuchte schaltet sich automatisch ein, wenn der EIN/AUS-Schalter gedrückt wird.
- Wenn der EIN/AUS-Schalter wieder losgelassen wird, schaltet sich die Leuchte automatisch aus.

5. WARTUNG



Schalten Sie das Werkzeug immer aus, und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Entfernen Sie anhaftenden Schmutz mit einem weichen Lappen, der leicht mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

UMWELTSCHUTZ



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

GARANTIE

FERM-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren FERM-Händler.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist FERM haftbar für Neben- oder

Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.

SLAGSCHROEVENDRAAIER CDM1165

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit FERM product. Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs. Alle Ferm producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie. Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**Lees de bijgesloten veiligheids-
waarschuwingen, de aanvullende
veiligheidswaarschuwingen en de
instructies.** Het niet opvolgen van de veiligheids-
waarschuwingen kan elektrische schokken, brand
en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar de
veiligheidswaarschuwingen en instructies als
naslagwerk voor later.**

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden
of schade aan de machine wanneer de
instructies in deze handleiding niet
worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schokken.



Variabele elektronische snelheid.



Draairichting, links/rechts.



Niet gebruiken in regen.



Werp het product niet weg in
ongeschikte containers.

CE Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die met dit apparaat zijn meegeleverd. Als u de hierna volgende veiligheidswaarschuwingen en instructies niet in acht neemt, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en instructies voor toekomstig gebruik. De term "elektrisch gereedschap" in deze veiligheidsinstructies heeft betrekking op elektrisch gereedschap met een netspanningsaansluiting (met netsnoer) of accugereedschap (zonder netsnoer).

1) Werkgebied

- a) **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.
- c) **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact.** Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen. Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koel-**

kasten. Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.

- c) **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- d) **Gebruik het snoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken.** Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
- f) **Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) als niet te voorkomen is dat een power tool moet worden gebruikt in een vochtige omgeving.** Gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt. Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag altijd een veiligheidsbril. Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof masker, speciale werkschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm en gehoor bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.
- c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.** Zorg dat de schakelaar op de UITpositie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.

- d) **Verwijder alle instel en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** *Instel en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.*
 - e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** *Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.*
 - f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*
 - g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** *Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.*
 - h) **Denk niet dat doordat u gereedschap vaak gebruikt, u wel weet hoe het allemaal werkt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap wel kunt negeren.** *Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.*
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** *Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.*
 - b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UITSchakelaar niet werkt.** *Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** *Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.*
 - d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeoefende gebruikers.*
 - e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.*
 - f) **Zorg dat snij en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** *Goed onderhouden snij en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.*
 - g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** *Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.*
 - h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** *Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.*
- 5) Gebruik en onderhoud accugereedschap**
- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** *Een lader die voor een bepaalde accu geschikt is, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.*
 - b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal hiervoor bedoelde accu's.** *Gebruik van andere accu's kan kans op letsel en brand geven.*
 - c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips,**

munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen twee polen kunnen maken. Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) **Wanneer de accu niet juist wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen; raak dit niet aan.** Wanneer dit per ongeluk wel gebeurt, spoel dan met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u een arts raadplegen. De vloeistof uit de accu kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruiken niet een accu of gereedschap dat beschadigd is of gemodificeerd.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.
- f) **Stel een accu over het gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C, kan een explosie veroorzaken. NB De temperatuur van "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur van "265 °F".
- g) **Houd u aan alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangeduid.** Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand doen toenemen.
- 6) **Service**
- a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus die alleen gebruikmaakt van identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de power tool intact blijft.
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** Alleen de fabrikant of geautoriseerde service-providers mogen servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren.

Anvullende veiligheidswaarschuwingen voor boormachines en schroevendraaiers

- a) **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken, wanneer u een handeling verricht waarbij het zaagaccessoire of het bevestigingsmateriaal**

in contact kan komen met verborgen bedrading. Wanneer het snijhulpstuk een onder spanning staande draad raakt, kunnen de metalen delen van het apparaat onder spanning komen te staan waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boorbits

- a) **Werk nooit op een hogere snelheid dan de maximale nominale snelheid van de boorbit.** Bij hogere snelheden zal het bit doorbuigen als draaien zonder contact met het werkstuk mogelijk is, wat persoonlijk letsel tot gevolg zal hebben.
- b) **Begin altijd te boren op een lage snelheid en met de tip van de tip in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal het bit doorbuigen als draaien zonder contact met het werkstuk mogelijk is, wat persoonlijk letsel tot gevolg zal hebben.
- c) **Oefen uitsluitend druk uit in een directe lijn met de bit en oefen niet al te veel druk uit.** Bits kunnen doorbuigen wat breuk of verlies van controle veroorzaakt, wat persoonlijk letsel tot gevolg zal hebben.

Overblijvende risico's

Zelfs wanneer de elektrische machine op de voorschriften wijze wordt gebruikt, is het niet mogelijk alle overblijvende risicofactoren weg te nemen. De volgende risico's kunnen optreden in verband met de constructie en het ontwerp van de elektrische machine:

- a) Gezondheidsklachten die het gevolg zijn van de trillingsemmissie bij langdurig of onjuist gebruik of onjuist onderhoud van de power tool.
- b) Letsel en schade aan eigendommen vanwege kapotte hulpstukken die opeens losschieten.



Waarschuwing! Deze power tool produceert een elektromagnetisch veld tijdens zijn werking. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden storend werken op actieve of passieve medische implantaten. Ter verkleining van het risico van ernstig of dodelijk letsel raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts of de fabrikant van het medisch implantaat te raadplegen voordat zij deze elektrische machine gaan gebruiken.

2. TECHNISCHE INFORMATIE

Bedoeld gebruik

De slagschroevendraaier is bedoeld voor het indraaien en losdraaien van schroeven en bouten.



Niet geschikt voor gebruik op een bouwlocatie.

Technische specificaties

Model Nr.	CDM1165
Spanning	20V
Gereedschapshouder	6,35 mm 1/4" binnenzeskant
Onbelaste snelheid	0-2500/min
Slagfrequentie	0-3500/min
Max. koppel	150 Nm
Schroefdiameter machine	M4-M8mm
Gewicht (zonder accupack)	1,1 kg
Geluidsrukniveau LpA	75.8 dB(A), K=3dB(A)
Geluidsvermogensniveau LwA	86.8 dB(A), K=3dB(A)
Trilling	4.792 m/s² K=1,5 m/s²

Gebruik uitsluitend de volgende accu's van het FX-Power 20V accu-platform. Gebruik van andere accu's kan leiden tot ernstig letsel of tot beschadiging van het gereedschap.

CDA1167 20V, 2Ah Lithium-Ion

CDA1168 20V, 4Ah Lithium-Ion

De volgende lader kan worden gebruikt voor het opladen van deze accu's.

CDA1169 Lader-adapter

CDA1170 Snellader

CDA1172 Snellader

De accu's van het FX-Power 20V accuplatform kunnen worden gewisseld tussen alle gereedschappen van het FERM FX-POWER 20V accu-platform.

Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Het gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht

onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen.

- Wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren.

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

Beschrijving

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2.

1. Machine
2. Richtingsschakelaar
3. Schakelaar Aan / Uit
4. Accu (niet inbegrepen)
5. Ontgrendelknop accu
6. Werkklamp
7. Boorkopkraag
8. 1/4" (6,35 mm) zeskant boorkop

3. ASSEMBLAGE



Neem altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het gereedschap.



De accu moet zijn opgeladen voordat deze voor het eerst wordt gebruikt.

De accu in de machine plaatsen (Afb. B)



Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is voordat u deze op de acculader of de machine aansluit.

1. Plaats de accu (4) in de onderkant van de machine, zoals is weergegeven in Fig. B.
2. Duw de accu verder naar voren tot deze vastklikt.

De accu van de machine verwijderen (Afb. B)

1. Duw op de ontgrendelingsknop van de accu (5).
2. Trek de accu uit de machine zoals afgebeeld in Fig. B.

Monteren en verwijderen van accessoires



Gebruik uitsluitend 1/4" (6,35 mm) zeskant slaghulpstukken. Andere hulpstukken kunnen breken, waardoor een gevaarlijke situatie kan ontstaan. Controleer het hulpstuk vóór gebruik om er zeker van te zijn dat het geen scheuren o.i.d. bevat.

Zet de richtingschakelaar (2) in de vergrendelde (midden) stand of verwijder het accupack voordat u hulpstukken verwisselt. Om een hulpstuk te installeren, steekt u het hulpstuk volledig naar binnen. Het hulpstuk wordt op zijn plaats vergrendeld. Om een hulpstuk te verwijderen, trekt u de boorkopkraag (7) weg van de voorkant van het gereedschap. Verwijder het hulpstuk.

4. BEDIENING

De draairichting instellen (Afb. A)

- Stel de draairichtingsschakelaar (2) in op de stand "➡" om schroeven aan te draaien of de machine te gebruiken voor boren.
- Stel de draairichtingsschakelaar (2) in op de stand "➡" voor het verwijderen van schroeven.

De machine in- en uitschakelen (Afb. A)

De schakelaar Aan / Uit (3) wordt gebruikt om de machine in te schakelen en de draaisnelheid in te stellen.

- U schakelt de machine in door op de schakelaar Aan / Uit (3) te drukken; hoe verder u de schakelaar indrukt, des te sneller de boormachine gaat draaien.
- U stopt de machine door de schakelaar Aan / Uit (3) los te laten.
- Zet de draairichtingsschakelaar (2) in de middelste stand om de schakelaar Aan / Uit te vergrendelen. In deze stand kunt u de machine niet inschakelen.



Leg de machine pas neer wanneer deze volledig stilstaat. Leg de machine niet op een stoffige ondergrond. Stofdeeltjes kunnen in het mechanisme terecht komen.

Werklamp (Afb. A)

De machine is voorzien van een werklamp (6) op verlichting van de werklocatie.

- Deze wordt automatisch ingeschakeld als u de schakelaar Aan / Uit indrukt.
- Deze wordt automatisch uitgeschakeld als u de schakelaar Aan / Uit weer loslaat.

5. ONDERHOUD



Schakel, voordat u met de reiniging en het onderhoud begint, altijd de machine uit en haal het accupack uit de machine.

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

MILIEU



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

FERM producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met FERM.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een niet-geautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originale reserveonderdelen gebruikt.

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan FERM aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.

VISSEUSE À CHOC CDM1165

Merci pour votre achat de ce produit FERM. Vous disposez maintenant d'un excellent produit, proposé par l'un des principaux fabricants européens. Tous les produits que vous fournit FERM sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes en matière de performances et de sécurité. Complété par notre garantie très complète, l'excellence de notre service clientèle forme également partie intégrante de notre philosophie. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



En plus des avertissements de sécurité suivants, veuillez également lire les avertissements de sécurité

additionnels ainsi que les instructions. Le nonrespect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Veuillez conserver les avertissements de sécurité et les instructions pour consultation ultérieure.**

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



Lisez le manuel d'utilisation.



Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.



Risque de décharge électrique.



Variateur électronique de vitesse.



Rotation gauche/droite.



Ne pas utiliser sous la pluie.



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.

CE Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur spécifiées dans les directives européennes.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT!

Veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et des instructions qui suivent peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les instructions liées à la sécurité ou non pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Le terme "outil électrique" utilisé dans les instructions liées à la sécurité fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec fil) et aux outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

1) Espace de travail

- a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2) Mesures de sécurité électriques

- a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées

et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.

- b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse** comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
 - c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
 - d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
 - f) **Si vous êtes contraint d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.
- ### 3) Sécurité personnelle
- a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
 - c) **Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la**

- position "arrêt avant de brancher l'appareil.** *En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche accidents.*
- d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** *Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.*
 - e) **Ne pas se précipiter. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** *Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.*
 - f) **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** *En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.*
 - g) **Si les appareils sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** *L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.*
 - h) **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** *Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.*
- 4) Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** *Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.*
 - b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** *Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.*
 - c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.*
 - d) **Rangerez les appareils électriques arrêtés hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** *Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*
 - e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez tout défaut d'alignement et l'enchaînement des pièces actionnées, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques.** *En cas de dommages, faites réparer l'appareil électrique avant de le réutiliser. Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus.*
 - f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres.** *Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
 - g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** *L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*
 - h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.*
 - i) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.*
- 5) Utiliser et soigner les outils à batterie**
- a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur adapté à une certaine batterie peut être cause de danger d'incendie quand on l'utilise avec une batterie différente.*

- b) **Utilisez chaque outil uniquement avec la batterie conçue pour lui.** *L'utilisation de toute autre batterie peut être cause de danger de blessure ou d'incendie.*
- c) **Lorsque une batterie n'est pas en usage, gardez-la hors d'atteinte d'objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant faire le contact entre une borne et l'autre.** *Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut être cause de brûlures ou d'incendie.*
- d) **Dans des circonstances extrêmes, du liquide peut gicler hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin.** *Le liquide qui gicle d'une batterie peut causer irritations ou brûlures.*
- e) **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** *L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température de "130°C" peut être remplacé par la température de "265°F".*
- g) **Respectez les instructions pour la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil à une plage de températures hors de celle spécifiée dans les instructions.** *Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6) Maintenance

- a) **L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** *Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.*
- b) **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** *Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.*

Avertissements de sécurité additionnels pour les perceuses et les visseuses

- a) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées pour effectuer des opérations au cours desquelles l'accessoire de coupe ou la fixation pourrait entrer en contact avec des fils chachés.** *Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil «sous tension» peut conduire l'électricité aux pièces métalliques exposées de l'outil et exposer l'utilisateur à une décharge électrique.*

Consignes de sécurité pour utiliser des forets plus longs

- a) **Ne faites jamais fonctionner l'outil plus vite que la vitesse maximale nominale du foret.** *À de plus grandes vitesses, le foret a tendance à se courber s'il tourne dans le vide et cela peut engendrer des blessures.*
- b) **Commencez toujours à percer à vitesse réduite alors que le foret est déjà en contact avec l'ouvrage.** *À de plus grandes vitesses, le foret a tendance à se courber s'il tourne dans le vide et cela peut engendrer des blessures.*
- c) **N'exercez pas une trop forte pression et quoi qu'il en soit toujours en ligne directe avec le foret.** *Les forets peuvent se courber et se briser et/ou provoquer une perte de contrôle qui peut vous blesser.*

Risques résiduels

Même lorsque l'outil électrique est utilisé conformément aux instructions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel. Les dangers suivants peuvent survenir en raison de la conception de l'outil électrique:

- a) Problèmes de santé liés aux vibrations lorsque l'outil est utilisé sur une longue période ou n'est pas manipulé ou entretenu de manière adéquate.
- b) Blessures et dommages matériels occasionnés par l'éjection soudaine d'accessoires cassés.



Avertissement! Lorsqu'il fonctionne, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Dans certaines circonstances, ce champ électromagnétique peut interférer avec des implants médicaux actifs ou non. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous

recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser cet outil électrique.

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE

Utilisation prévue

La visseuse à choc est prévue pour visser et dévisser des vis et boulons.



Inadapté pour un usage sur les chantiers.

Spécifications techniques

N° de modèle	CDM1165
Tension	20V
Porte-outil	6,35 mm 1/4" six pans creux
Vitesse à vide	0-2500/min
Cadence de l'impact	0-3500/min
Couple maxi	150 Nm
Diamètre vis machine	M4-M8mm
Poids (sans bloc-batterie)	1,1 kg
Niveau de pression sonore LpA	75.8 dB(A), K=3dB(A)
Niveau de puissance sonore LwA	86.8 dB(A), K=3dB(A)
Vibrations	4.792 m/s² K=1,5 m/s²

N'utilisez que les batteries suivantes de la plateforme Batterie FX-Power 20V. L'utilisation de toute autre batterie pourrait provoquer de graves blessures ou endommager l'outil.

CDA1167 20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1168 20V, 4Ah Lithium-Ion

Le chargeur suivant peut être utilisé pour recharger ces batteries.

CDA1169 Adaptateur chargeur
CDA1170 Chargeur rapide
CDA1172 Chargeur rapide

Les batteries de la plateforme Batterie FX-POWER 20V sont interchangeables pour tous les outils de la plateforme Batterie FERM FX-POWER.

Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841; il peut

être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées:

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition.
- la mise hors tension de l'outil et sa nonutilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition.

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

Description

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas de la page 2.

1. Machine
2. Commutateur de sens de rotation
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Batterie (non inclus)
5. Bouton de déverrouillage de la batterie
6. Lampe de travail
7. Bague de mandrin
8. Mandrin hexagonal 1/4" (6,35 mm)

3. MONTAGE



Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, sortez l'accu.



Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.

Insertion de la batterie dans la machine (Fig. B)



Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.

1. Insérez la batterie (4) dans la base de la machine, comme illustré à la Fig. B.
2. Poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retrait de la batterie de la machine (Fig. B)

1. Poussez les boutons de déverrouillage de la batterie (5).
2. Retirez la batterie de la machine, comme illustré à la Fig. B.

Retirer et installer des accessoires



N'utilisez que des accessoires à six pans 1/4" (6,35 mm) pour outil à choc. Les autres accessoires peuvent casser et engendrer une situation dangereuse. Inspectez les accessoires avant leur utilisation pour vérifier qu'ils ne sont pas fissurés.

Placez l'interrupteur directionnel (2) en position verrouillée (centrale) ou retirez le bloc-batterie avant de changer les accessoires. Pour installer un accessoire, insérez le complètement. L'accessoire se verrouille en place. Pour retirer un accessoire, éloignez la bague du mandrin (7) de l'avant de l'outil. Retirez l'accessoire.

4. FONCTIONNEMENT

Changement du sens de rotation (Fig. A)

- Réglez le commutateur de sens de rotation (2) sur la position "►" pour le vissage ou le perçage.
- Réglez le commutateur de sens de rotation (2) sur la position "◄" pour le dévissage.

Mise en marche et arrêt de la machine (Fig. A)

L'interrupteur marche/arrêt (3) permet d'activer la machine et de régler la vitesse de rotation.

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (3) pour activer la machine ; plus vous poussez le commutateur, plus rapide sera la rotation du foret.
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (3) pour arrêter la machine.
- Déplacez l'inverseur de sens de rotation (2) sur la position du milieu pour verrouiller le mouvement de l'interrupteur marche/arrêt. Dans cette position, il ne peut pas être activé.



Ne posez la machine qu'une fois qu'elle est complètement arrêtée. Ne posez pas la machine sur une surface poussiéreuse. Les particules de poussière peuvent

pénétrer profondément à l'intérieur de la machine.

Lampe de travail (Fig. A)

La machine est équipée d'une lampe (6) qui éclaire la zone de travail.

- Elle s'allume automatiquement lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Elle s'éteint automatiquement lorsque vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

5. MAINTENANCE



Avant le nettoyage et l'entretien, mettez toujours la machine hors tension et retirez la batterie de la machine.

Nettoyez le corps de la machine régulièrement au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées ni sales. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la mousse de savon pour nettoyer les taches persistantes. N'utilisez pas de produits de nettoyage tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc. ; ces produits peuvent endommager les parties synthétiques.

ENVIRONNEMENT



Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.

Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

GARANTIE

Les produits FERM sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement FERM.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées.

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas FERM ne sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.

DESTORNILLADOR DE IMPACTO CDM1165

Gracias por comprar este producto Ferm. Al hacerlo ha adquirido un excelente producto, suministrado por uno de los proveedores líderes en Europa. Todos los productos suministrados por Ferm se fabrican de conformidad con las normas más elevadas de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía también proporcionamos un excelente servicio de atención al cliente, respaldado por nuestra completa garantía. Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. De no

respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



Lea el manual del usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Riesgo de choque eléctrico.



Velocidad electrónica variable.



Rotación, izquierda/derecha.



No use bajo la lluvia.



No tire el producto en contenedores no apropiados.



El producto es conforme con las normas de seguridad vigentes en las Directivas Europeas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



PRECAUCIÓN!

Lea todas las pautas de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos que se suministran con la herramienta eléctrica. Si no respeta las siguientes advertencias e instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las pautas de seguridad e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las pautas de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a herramientas eléctricas con funcionamiento a batería (sin cable de alimentación).

1) Área de trabajo

- a) **Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado.** Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- b) **No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p.ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- c) **Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra.** Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- b) **Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la**

calefacción, radiadores y refrigeradores. El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) **No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos.** Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
 - d) **No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
 - e) **Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre.** El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.
 - f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.
 - h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### 3) Seguridad personal
- a) **No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.** Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
 - b) **Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras.** El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
 - c) **Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad.** Transportar herramientas

eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.

- d) **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.*
- e) **No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo.** *Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** *Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
- g) **Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- 4) **Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**
 - a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar.** *Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.*
 - b) **No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor.** *Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.*
 - c) **Desenchufe la clavija de la toma de electricidad antes de realizar modificaciones, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.*
 - d) **Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a**

personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta. *La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.*

- e) **Conserve sus herramientas cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica.** *Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla. Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.*
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** *Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.*
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** *Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.*
- 5) **Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería**
 - a) **Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** *Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.*
 - b) **Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** *El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.*
 - c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales.** *El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.*
 - d) **Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el**

líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico. *El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.*

- e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.*
- f) **No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión. NOTA La temperatura "130 °C" puede sustituirse por la temperatura "265 °F".*
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede causar daños a la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) Servicio

- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) **Nunca repare las baterías dañadas.** *El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solo por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.*

Advertencias de seguridad adicionales para taladros y destornilladores

- a) **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice alguna operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** *Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable en tensión, puede exponer las partes metálicas de la herramienta a tensión y ocasionar una descarga eléctrica al operador.*

Instrucciones de seguridad al utilizar brocas largas

- a) **No las utilice nunca a una velocidad mayor que la velocidad máxima de la broca.** *A velocidades elevadas, la broca puede doblarse si se deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, provocando lesiones corporales.*
- b) **Inicie el taladrado a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** *A velocidades elevadas, la broca puede doblarse si se deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, provocando lesiones corporales.*
- c) **Aplique presión únicamente en línea directa con la broca y sin ejercer excesiva presión.** *Las brocas pueden doblarse y provocar la pérdida de control y lesiones corporales.*

Riesgos residuales

Aunque la herramienta sea usada según se prescribe, es imposible eliminar todos los factores de riesgo residual. Pueden surgir los siguientes peligros en relación con la fabricación y el diseño de las herramientas eléctricas:

- a) Problemas de salud derivados de la emisión de las vibraciones, si la herramienta eléctrica se usa durante un periodo de tiempo prolongado o no se maneja y mantiene adecuadamente.
- b) Lesiones y daños materiales debidos a accesorios rotos que se caen repentinamente.



Advertencia! *Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir bajo algunas circunstancias con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar esta herramienta eléctrica.*

2. INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA

Uso previsto

Este destornillador de impacto ha sido diseñado para atornillar y aflojar tornillos y pernos.



No apta para uso en obras de construcción.

Especificaciones técnicas

Modelo n.º	CDM1165
Voltaje	20 V
Soporte de la herramienta	6,35 mm 1/4" hexágono interno
Sin velocidad de carga	0-2500/min
Velocidad de impacto	0-3500/min
Par de apriete máx.	150 N.m.
Diámetro del destornillador	M4-M8mm
Peso (sin el paquete de baterías)	1,1 kg
Nivel de presión acústica LpA	75.8 dB(A), K=3dB(A)
Nivel de presión acústica LwA	86.8 dB(A), K=3dB(A)
Vibración	4.792 m/s² K=1,5 m/s²

Use solo las siguientes baterías de la plataforma de baterías FX-Power 20V. El uso de cualquier otra batería puede causar lesiones graves o dañar la herramienta.

CDA1167 20V, 2Ah de iones de litio

CDA1168 20V, 4Ah de iones de litio

Para cargar estas baterías se puede utilizar el siguiente cargador de batería.

CDA1169 Adaptador de cargador

CDA1170 Cargador rápido

CDA1172 Cargador rápido

Las baterías de la plataforma de baterías FX-POWER 20V son intercambiables con todas las herramientas de la plataforma de baterías FERM FX-Power.

Nivel de vibración

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 62841; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas.

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento

deficiente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición.

- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante.

Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

Descripción

Los números del texto se refieren a los diagramas de la página 2.

1. Máquina
2. Interruptor de dirección
3. Interruptor de Encendido/Apagado
4. Batería (no incluido)
5. Botón de desbloqueo de la batería
6. Luz de trabajo
7. Cuello del portabrocas
8. Portabrocas hexagonal de 1/4" (6,35 mm)

3. MONTAJE



Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, extraiga la batería.



Debe cargarse la batería antes de usar la máquina por primera vez.

Instalación de la batería en la máquina (Fig. B)



Compruebe que la parte exterior de la batería esté limpia y seca antes de colocarla en el cargador o en la máquina.

1. Inserte la batería (4) en la base de la máquina como se muestra en la Fig. B.
2. Pulse la batería más hacia delante hasta que haga clic en su sitio.

Extracción de la batería de la máquina (Fig. B)

1. Presione el botón de desbloqueo de la batería (5).
2. Extraiga la batería de la máquina como se muestra en la Fig. B.

Quitar y montar accesorios



Utilice únicamente accesorios de impacto hexagonales de 1/4" (6,35 mm). EL uso de accesorios que no sean de impacto pueden provocar roturas y situaciones de peligro. Inspeccione el accesorio antes de utilizarlo para garantizar la ausencia de grietas.

Coloque el interruptor de dirección (2) en la posición de desbloqueo (centro) o saque el paquete de baterías antes de cambiar los accesorios. Para instalar un accesorio, insértelo por completo. El accesorio debe encajar en su lugar. Para retirar un accesorio, tire del cuello del portabrocas (7) para sacarlo de la parte frontal de la herramienta. Retire el accesorio.

4. FUNCIONAMIENTO

Ajuste de la dirección de rotación (Fig. A)

- Coloque el interruptor de dirección (2) en la posición "➔" para atornillar o para usar como taladro.
- Coloque el interruptor de dirección (2) en la posición "➤" para sacar tornillos.

Cambiar la máquina entre encendido y apagado (Fig. A)

El interruptor de encendido/apagado (3) se usa para activar la máquina y ajustar la velocidad de rotación.

- Al pulsar el interruptor de encendido/apagado (3) se activa la máquina, cuanto más se pulsa el interruptor, más veloz se vuelve el taladro.
- Al soltar el interruptor de encendido/apagado (3) se detiene la máquina.
- Mueva el interruptor de inversión de dirección (2) a la posición intermedia para bloquear el movimiento del interruptor de encendido/apagado. No puede activarse en esta posición.



Apoye la máquina solo cuando se haya detenido completamente. No la coloque sobre superficies polvorientas donde las partículas de polvo puedan entrar en el mecanismo.

Luz de trabajo (Fig. A)

La máquina está dotada de una luz de trabajo (6) para iluminar el lugar de trabajo.

- Se enciende automáticamente al pulsar el interruptor de encendido/apagado.
- Se apaga automáticamente al volver a liberar el interruptor de encendido/apagado.

5. MANTENIMIENTO



Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el paquete de baterías de la máquina.

Limpie regularmente las carcasas de la batería con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

MEDIOAMBIENTE



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.

Solo para países de la Comunidad Europea
No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos FERM han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y FERM garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto FERM.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. FERM no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.

CHAVE DE IMPACTO CDM1165

Obrigado por ter adquirido este produto da FERM. Ao fazê-lo, adquiriu um excelente produto, fornecido por um dos principais fornecedores da Europa. Todos os produtos fornecidos pela FERM são fabricados de acordo com os mais elevados padrões de desempenho e segurança. Como parte da nossa filosofia, fornecemos também um excelente serviço de assistência ao cliente, apoiado pela nossa garantia abrangida. Esperamos que aprecie utilizar este produto durante muitos anos.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e as instruções podem resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.**

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



Leia o manual do utilizador.



Indica o risco de ferimentos, morte ou danos na ferramenta se as instruções indicadas neste manual não forem seguidas.



Risco de choque eléctrico.



Velocidade electrónica variável.



Rotação, esquerda/direita



Não utilizar debaixo de chuva



Não elimine o produto em recipientes não adequados.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA SOBRE A FERRAMENTA ELÉCTRICA



AVISO!

Leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e as instruções podem resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta eléctrica” indicado nos avisos diz respeito à ferramenta eléctrica com alimentação pela rede (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada.** As áreas obstruídas ou escuras são propícias para acidentes.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem causar ignição de poeiras ou vapores.
- c) **Quando utilizar uma ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e transeuntes afastados.** As distrações podem causar perda de controlo.

2) Segurança eléctrica

- a) **As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique, de forma alguma, a ficha. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra (massa).** As fichas e tomadas correspondentes não modificadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou massa, como tubos,**

radiadores, fogões ou frigoríficos. Há um maior risco de choque eléctrico se o corpo estiver ligado à terra ou à massa.

- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a ambientes húmidos.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não utilize o cabo de maneira abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, extremidades afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou enrolados aumenta o risco de choque eléctrico.
- e) **Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, opte por uma extensão adequada para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança eléctrica

- a) **Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e tenha senso comum quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite um arranque accidental. Assegure-se de que o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou à bateria e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo colocado no interruptor ou a ligação à corrente das ferramentas

- eléctricas com o interruptor ligado pode dar origem a acidentes.*
- d) **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** *Uma chave de fenda ou de ajuste montada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.*
 - e) **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha-se sempre numa posição firme e bem equilibrada.** *Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*
 - f) **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as jóias afastados das peças móveis.** *As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.*
 - g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de poeiras, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de maneira correcta.** *A utilização de dispositivos de extracção de poeiras pode reduzir os riscos inerentes.*
 - h) **Não permita que a familiaridade obtida através do uso frequente de ferramentas faça com que seja complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundos.*
- 4) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** *A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.*
 - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se não conseguir ligar ou desligar o gatilho.** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.*
 - c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja possível fazê-lo, antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*
 - d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para manuseá-las.*
 - e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta só deve ser utilizada depois de ser reparada.** *Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.*
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.*
 - g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças de ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** *A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.*
 - h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo e gordura.** *As pegas escorregadias e as superfícies de fixação não permitem o manuseamento seguro e o controlo da ferramenta em situações imprevistas.*
- 5) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.*
 - b) **Utilize apenas ferramentas eléctricas que tenham pilhas especificamente**

concebidas. A utilização de outro tipo de pilhas pode causar lesões e incêndio.

- c) **Quando não utilizar a bateria,** mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que permitam fazer a ligação de um terminal para outro. O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Em condições abusivas, pode derramar líquido da pilha,** devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico. O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento inesperado, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha as baterias ou as ferramentas a fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição a fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C podem causar uma explosão. *NOTA: a temperatura "130 °C" pode ser substituída pela temperatura "265 °F".*
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções.** O carregamento inadequado ou de acordo com temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- 6) **Assistência**
 - a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes idênticas.** *Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.*
 - b) **Nunca repare baterias danificadas.** *A reparação de baterias deve ser efectuada apenas pelo fabricante ou fornecedores de assistência autorizados.*

Avisos de segurança adicionais para berbequins e chaves de parafusos

- a) **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação isoladas ao efectuar uma operação em que o acessório de corte ou os fixadores possam entrar em contacto com fios ocultos.** *Um acessório de corte que entre em contacto com um fio com tensão eléctrica poderá fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocitem o utilizador."*

Instruções de segurança durante a utilização de brocas longas

- a) **Nunca opere a uma velocidade superior à velocidade máxima nominal da broca.** *A velocidades mais altas, é provável que a broca dobre se deixá-la rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho e causar ferimentos.*
- b) **Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** *A velocidades mais altas, é provável que a broca dobre se deixá-la rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho e causar ferimentos.*
- c) **Aplique pressão apenas em linha directa com a broca e não aplique pressão excessiva.** *As brocas podem dobrar, causando a quebra ou perda de controlo, resultando em ferimentos.*

Riscos residuais

Mesmo que a ferramenta eléctrica seja utilizada de acordo com as indicações, não é possível eliminar todos os factores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir no que respeita ao fabrico e concepção da ferramenta eléctrica:

- a) Problemas de duração resultantes da emissão de vibrações se a ferramenta eléctrica for utilizada durante períodos de tempo mais prolongados ou se não for gerida e mantida correctamente.
- b) Ferimentos e danos materiais devido a acessórios partidos que sejam quebrados inesperadamente.



Aviso! Esta ferramenta eléctrica produz um campo electromagnético durante

o funcionamento. Este campo pode, em determinadas circunstâncias, interferir com implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou letais, recomendamos que as pessoas que usem implantes médicos consultem um médico e o fabricante de implantes médicos antes de utilizar esta ferramenta eléctrica.

2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

Utilização pretendida

A chave de impacto foi concebida para apertar e desapertar parafusos e parafusos.



Não é adequada para utilização em estaleiros.

Especificações técnicas

N.º do modelo	CDM1165
Tensão	20 V
Suporte da ferramenta	hexagonal externa de 6,35 mm, 1/4"
Sem velocidade de carga	0-2500/min
Velocidade de impacto	0-3500/min
Binário máx.	150 Nm
Diâmetro do parafuso da máquina	M4 – M8mm
Peso	(sem bateria) 1,1 kg
Nível de pressão sonora L_{pA}	75,8 dB(A), K = 3 dB(A)
Nível de potência sonora L_{WA}	86,8 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibração	4,792 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Utilize apenas as seguintes baterias da plataforma de baterias FX-POWER, 20 V. A utilização de quaisquer outras baterias podem causar ferimentos graves ou danos na ferramenta.

CDA1167	lões de lítio de 20 V, 2 Ah
CDA1168	lões de lítio de 20 V, 4 Ah

O seguinte carregador pode ser utilizado para carregar estas baterias.

CDA1169	Carregador adaptador
CDA1170	Carregador rápido
CDA1172	Carregador rápido

As baterias da plataforma FX-POWER, 20 V são intercambiáveis com todas as ferramentas da plataforma de baterias FERM FX-POWER.

Nível de vibração

O nível de emissão de vibrações indicado neste manual de instruções foi medido em conformidade com um teste padrão especificado pela norma EN 62841; pode ser utilizado para comparar ferramentas e como avaliação preliminar da exposição a vibrações quando utilizar a ferramenta para as aplicações indicadas.

- A utilização da ferramenta para aplicações diferentes, ou com acessórios diferentes ou com uma manutenção deficiente, pode aumentar consideravelmente o nível de exposição.
- O número de vezes que a ferramenta é desligada ou está ligada, mas não está a ser utilizada, pode reduzir significativamente o nível de exposição.

Proteja-se contra os efeitos da vibração, através de uma manutenção da ferramenta e dos respectivos acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os seus padrões de trabalho.

Descrição

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas na página 2.

1. Máquina
2. Interruptor de direcção
3. Interruptor para ligar/desligar
4. Bateria (não incluída)
5. Botão de desbloqueio da bateria
6. Luz de funcionamento
7. Anel do mandril
8. Mandril hexagonal de 1/4" (6,35 mm)

3. MONTAGEM



Retire a bateria antes de efectuar qualquer tarefa na ferramenta eléctrica.



A bateria deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.

Inserir a bateria na máquina (Fig. B)



Assegure-se que o exterior da bateria está limpo e seco antes de ligá-lo ao carregador ou máquina.

1. Insira a bateria (4) na base da máquina, como indicado na Fig. B.
2. Empurre a bateria ainda mais até encaixar no respectivo local.

Retirar a bateria da máquina (Fig. B)

1. Prima o botão de desbloqueio da bateria (5).
2. Retire a bateria da máquina, como indicado na Fig. B.

Retirar e montar acessórios



Utilize apenas os acessórios de impacto hexagonais de 1/4" (6,35 mm). Os acessórios que não sejam de impacto podem partir-se e causar uma situação de perigo. Inspeccione o acessório antes de o utilizar para garantir que não tem rachas.

Coloque o interruptor de direcção (2) na posição (central) de bloqueio ou retire a bateria antes de substituir os acessórios. Para instalar um acessório, insira-o por completo. O acessório fica fixado. Para retirar um acessório, retire o anel do mandril (7) da parte da frente da ferramenta. Retire o acessório.

4. FUNCIONAMENTO

Ajustar a direcção de rotação (Fig. A)

- Coloque o interruptor de direcção (2) na posição "►" para apertar parafusos ou utilizá-la para perfuração.
- Coloque o interruptor de direcção (2) na posição "◄" para retirar os parafusos.

Ligar e desligar a máquina (Fig. A)

O interruptor para ligar/desligar (3) é utilizado para activar a máquina e ajustar a velocidade de rotação.

- Se premir o interruptor para ligar/desligar (3) irá activar a máquina, quanto mais premir o interruptor, mais rápida será a rotação do berbequim.

- Se libertar o interruptor para ligar/desligar (3), a máquina será parada.
- Desloque o interruptor de inversão de direcção (2) para a posição central para bloquear o movimento do interruptor para ligar/desligar. Nesta posição, não pode ser activado.



Só deve pousar a máquina depois de parar de funcionar por completo. Não coloque a máquina numa superfície com pó uma vez que podem entrar partículas de pó dentro do mecanismo.

Luz de trabalho (Fig. A)

A máquina está equipada com uma luz de funcionamento (6) para iluminar o local de trabalho.

- Liga-se automaticamente quando o interruptor para ligar/desligar é premido.
- Desliga-se automaticamente quando o interruptor para ligar/desligar é libertado novamente.

5. MANUTENÇÃO



Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a bateria da máquina.

Limpe a carcaça da máquina com regularidade com um pano macio, de preferência após cada utilização. Certifique-se de que as aberturas de ventilação não têm pó ou sujidade. Retire a sujidade muito persistente com um pano macio humedecido com água de sabão. Não utilize solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Este tipo de produtos químicos danificam os componentes sintéticos.

AMBIENTE



Os aparelhos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.

Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

GARANTIA

Os produtos da FERM são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o produto apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte o fornecedor da FERM directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados.
- Desgaste normal.
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção foi efectuada de maneira incorrecta.
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A FERM não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores

AVVITATORE A PERCUSSIONE CDM1165

Grazie per aver acquistato questo prodotto Ferm. Con questo acquisto lei è entrato in possesso di un prodotto di qualità eccellente, distribuito da uno dei principali fornitori in Europa. Tutti i prodotti distribuiti da Ferm sono realizzati in conformità con i più rigidi standard in materia di sicurezza e prestazioni. È nostra filosofia offrire al cliente un servizio di assistenza di eccellente livello, supportato da una garanzia completa. Ci auguriamo che apprezzerà l'uso di questo prodotto per molti anni a venire.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Leggere le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale, le avvertenze di sicurezza aggiuntive e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per una futura consultazione. **I simboli riportati di seguito vengono utilizzati.**

All'interno del manuale per l'utente oppure sono indicati sul prodotto:



Leggere il manuale per l'utente.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Rischio di scosse elettriche.



Velocità elettronica variabile.



Rotazione, sinistra/destra.



Non esporre alla pioggia.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza vigenti ai sensi delle direttive europee.

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA



ATTENZIONE!

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti insieme a questo elettrodomestico. L'inosservanza delle seguenti avvertenze e istruzioni può causare scossa elettrica, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le istruzioni di sicurezza ed istruzioni per un futuro utilizzo. Il termine di "elettrodomestico" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici in esercizio (con cavo di alimentazione) o agli elettrodomestici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1) Area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree buie e disordinate favoriscono gli incidenti.
- b) **Non usare arnesi elettrici in atmosfere esplosive, come vicino ai liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli arnesi elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere dei vapori.
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone mentre si accende l'arnese elettrico.** Le distrazioni possono farvi perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'arnese elettrico devono andare bene per la presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non usare alcun adattatore con arnesi elettrici a terra (messo a terra).** Spine non modificate che vanno bene per le prese di corrente ridurranno il rischio di shock elettrico.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici a terra come tubature, radiatori, fornelli e refrigeratori.** C'è un rischio maggiore di shock elettrico se il vostro corpo è a terra.
- c) **Non esporre arnesi elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.** Se dell'acqua penetra nell'arnese elettrico aumenterà il rischio di shock elettrico.

- d) **Non abusare del filo.** Non usare mai il filo per trasportare, spingere o staccare dalla presa l'arnese elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti mobili. *Fili danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.*
 - e) **Quando si accende un arnese elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta a tale uso.** Usare un filo adatto all'uso all'aperto ridurrà il rischio di shock elettrico.
 - f) **Se non è possibile evitare l'uso di un elettrointensile in ambiente umido, usare una rete di alimentazione protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** *L'uso di un salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.*
- 3) Sicurezza personale**
- a) **Stare vigili e attento quando si accende un arnese elettrico. Non usare un arnese elettrico mentre si è stanco o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** *Un momento di disattenzione mentre si accendono arnesi elettrici può causare delle gravi lesioni personali.*
 - b) **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *Dispositivi di sicurezza come mascherina per la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco, o protezioni per le orecchie usate nelle appropriate condizioni, ridurranno le lesioni personali.*
 - c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarsi.** *Trasportare elettrointensili tenendo il dito sull'interruttore di accensione o dare corrente ad elettrointensili con l'interruttore acceso può dare luogo a incidenti.*
 - d) **Rimuovere ogni chiave regolatrice o chiave per dadi prima di accendere l'arnese elettrico.** *Una chiave per dadi o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'arnese elettrico può provocare lesioni personali.*
 - e) **Cercare di mantenere l'equilibrio. Mantenere sempre un punto d'appoggio appropriato.** *Questo consente un controllo migliore dell'arnese elettrico in situazioni inaspettate.*
 - f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere lontano capelli, vestiti e guanti dalle parti mobili.** *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere presi nelle parti mobili.*
 - g) **Se vengono forniti dispositivi per la connessione dell'estrazione della polvere e attrezzature di raccolta, assicurarsi che questi siano collegati e usati correttamente.** *L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.*
 - h) **Non lasciare che la confidenza acquisita dall'uso frequente induca l'utilizzatore ad assumere comportamenti imprudenti e a ignorare i principi di sicurezza per l'utensile.** *Una semplice distrazione può provocare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.*
- 4) Uso e manutenzione dell'arnese elettrico**
- a) **Non forzare l'arnese elettrico. Usare l'arnese elettrico corretto per il vostro impiego.** *L'arnese elettrico corretto farà il lavoro meglio e in maniera più sicura alla velocità per la quale è stato progettato.*
 - b) **Non usare l'arnese elettrico se l'interruttore non si accende o non si spegne.** *Ogni arnese elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
 - c) **Scollegare la spina dalla sorgente di elettricità prima di fare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori, o conservare arnesi elettrici.** *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accendere l'arnese elettrico accidentalmente.*
 - d) **Conservare gli arnesi elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno confidenza con l'arnese elettrico o con queste istruzioni di usare l'arnese elettrico.** *Gli arnesi elettrici sono pericolosi per utenti inesperti.*
 - e) **Mantenere gli arnesi elettrici. Controllare il non allineamento o l'attacco di parti mobili, la rottura di parti ed ogni altra condizione che può influire sul funzionamento degli arnesi elettrici.** *Se è danneggiato, far riparare l'arnese elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da arnesi elettrici mantenuti male.*
 - f) **Mantenere gli arnesi da taglio affilati e puliti.** *È meno probabile che si attacchino degli arnesi da taglio mantenuti correttamente con tagli affilati e questi sono anche più facili da controllare.*
 - g) **Usare l'arnese elettrico, gli accessori e le parti dell'arnese ecc, secondo queste istruzioni e nel modo pensato per il particolare tipo di arnese elettrico, tenendo**

conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso dell'arnese elettrico per operazioni diverse da quelle pensate potrebbe causare situazioni pericolose.

- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Uso e manutenzione dell'utensile a batteria**
 - a) **Ricaricare l'apparecchio esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Se si utilizza un caricabatterie di diverso tipo potrebbero verificarsi incendi.
 - b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batterie appositamente prescritti.** L'uso di pacchi batterie di diverso tipo aumenta il rischio di infortunio o incendio.
 - c) **Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i due poli.** Se i poli vengono messi in corto circuito, la batteria potrebbe emettere scintille o fiammate.
 - d) **In condizioni di uso scorretto, la batteria potrebbe emettere liquido: evitare pertanto di entrarvi in contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.**
 - e) **Non utilizzare un pacco batterie o l'utensile se danneggiati o manomessi.** Pacchi batterie danneggiati o manomessi potrebbero avere comportamenti imprevisti con il rischio di incendiarsi, esplodere o provocare lesioni a persone.
 - f) **Non esporre un pacco batterie o l'utensile alle fiamme o a temperature eccessivamente elevate.** L'esposizione alle fiamme o a temperature superiori a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione. *NOTA: la temperatura di "130 °C" corrisponde a "265 °F".*
 - g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batterie o l'utensile a temperature che non rientrino nell'intervallo specificato nelle istruzioni.** Se si effettua la ricarica in modo improprio o a temperature non comprese nell'intervallo specificato, il

pacco batterie potrebbe subire danni e potrebbe aumentare il rischio di incendi.

6) Riparazione

- a) **L'assistenza per l'elettrotroutensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrotroutensile.
- b) **Non tentare di riparare pacchi batterie danneggiati.** La riparazione dei pacchi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o presso centri di assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per trapani e avvitatori

- a) **Tenere l'elettrotroutensile per le superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio o i dispositivi di fissaggio possono entrare in contatto con cavi nascosti.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotroutensile con il pericolo di provocare la folgorazione dell'operatore.

Istruzioni di sicurezza per l'uso di punte lunghe

- a) **Non azionare mai il trapano a una velocità superiore alla velocità massima nominale della punta.** A velocità superiori è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, con la possibilità di conseguenti lesioni personali.
- b) **Iniziare sempre a eseguire un foro a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo da lavorare.** A velocità superiori è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, con la possibilità di conseguenti lesioni personali.
- c) **Applicare pressione solo in linea diretta con la punta (non esercitare una pressione eccessiva).** Le punte potrebbero piegarsi e rompersi o provocare la perdita di controllo del trapano con la possibilità di conseguenti lesioni personali.

Rischi residui

Anche quando l'elettrotroutensile viene usato rispettando le indicazioni fornite non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui. Possono insorgere i seguenti rischi associati alle caratteristiche strutturali e di configurazione dell'elettrotroutensile:

- problemi di salute derivanti dall'emissione di vibrazioni se l'elettrotroutensile viene usato per un periodo prolungato oppure se non è adeguatamente gestito e correttamente mantenuto;
- lesioni personali o danni materiali dovuti ad accessori rotti che si disintegrano.



Avvertenza! Quando è in funzione questo elettrotroutensile produce un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, tale campo elettromagnetico potrebbe interferire con il funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di incidenti gravi o mortali, raccomandiamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico o il costruttore dell'impianto medicale prima di utilizzare questo elettrotroutensile.

2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROUTENSILE

Uso previsto

Questo avvitatore a percussione è destinato all'inserimento e allentamento di viti e bulloni.



Non idoneo per l'uso in cantiere.

Dati tecnici

Modello n.°	CDM1165
Tensione	20V
Portautensili	6,35 mm 1/4" esagono interno
Velocità a vuoto	0-2500/min
Velocità di impatto	0-3500/min
Coppia max.	150 N.m.
Diametro vite macchina	M4-M8mm
Peso (senza batterie)	1,1 kg
Livello di pressione sonora LpA	75.8 dB(A), K=3dB(A)
Livello di potenza sonora LwA	86.8 dB(A), K=3dB(A)
Vibrazioni	4.792 m/s² K=1,5 m/s²

Utilizzare esclusivamente le batterie seguenti della piattaforma di batterie da 20V FX-Power. L'uso di batterie diverse potrebbe causare gravi lesioni personali o danni all'elettrotroutensile.

- CDA1167 Batteria agli ioni di litio da 20V, 2Ah,
- CDA1168 Batteria agli ioni di litio da 20V, 4Ah,

Il caricabatterie seguente può essere usato per caricare queste batterie.

- CDA1169 Adattatore caricabatterie
- CDA1170 Caricabatterie rapido
- CDA1172 Caricabatterie rapido

Le batterie della piattaforma di batterie da 20 V FX-Power sono intercambiabili con tutti gli elettrotroutensili con batterie della piattaforma da FERM FX-Power.

Livello delle vibrazioni

Il livello di emissione delle vibrazioni indicato sul retro di questo manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 62841; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate.

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe aumentare notevolmente.
- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione.

Proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro.

Descrizione

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati a pagina 2.

- Elettrotroutensile
- Selettore di direzione
- Interruttore On/Off
- Batteria (non incluso)
- Pulsante di sblocco batteria

6. Luce di lavoro
7. Colletto del mandrino
8. Mandrino esagonale da 1/4" (6,35 mm)

3. MONTAGGIO



Prima di compiere qualsiasi intervento sull'elettrotroutensile rimuovere la batteria.



Prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata.

Inserimento della batteria nella macchina (Fig. B)



Assicurarsi che la batteria sia pulita esternamente prima di collegarla al caricabatterie o alla macchina.

1. Inserire la batteria (4) nella base dell'elettrotroutensile, come illustrato nella Fig. B.
2. Spingere in avanti la batteria finché scatta in posizione con un clic.

Rimozione della batteria dalla macchina (Fig. B)

1. Premere il pulsante di sblocco batteria (5).
2. Estrarre la batteria dalla macchina, come illustrato nella Fig. B.

Rimozione e montaggio degli accessori



Utilizzare solo accessori a percussione esagonale da 1/4" (6,35 mm). Gli accessori non a percussione possono rompersi e causare condizioni pericolose. Ispezionare l'accessorio prima dell'uso per assicurarsi che non presenti crepe.

Posizionare l'interruttore di direzione (2) nella posizione di blocco (centro) o rimuovere il pacco batteria prima di cambiare gli accessori. Per installare un accessorio, inserire completamente l'accessorio. L'accessorio è bloccato in posizione. Per rimuovere un accessorio, tirare il colletto del mandrino (7) lontano dalla parte anteriore dell'utensile. Rimuovere l'accessorio.

4. FUNZIONAMENTO

Regolazione della direzione di rotazione (Fig. A)

- Posizionare il selettore di direzione (2) su " ➡ " per stringere le viti o per eseguire perforazioni.
- Posizionare il selettore di direzione (2) su " ⬅ " per rimuovere le viti.

Accensione e spegnimento dell'elettrotroutensile (Fig. A)

L'interruttore On/Off (3) serve per mettere in funzione l'elettrotroutensile e regolare la velocità di rotazione.

- Premendo l'interruttore On/Off (3) l'elettrotroutensile si avvia. L'intensità di pressione dell'interruttore determina la velocità di rotazione del trapano.
- Rilasciando l'interruttore On/Off (3) l'elettrotroutensile si arresta.
- Spostare il selettore di direzione (2) in posizione centrale per bloccare il movimento dell'interruttore On/Off. Con il selettore di direzione in tale posizione l'elettrotroutensile non può essere attivato.



Appoggiare l'elettrotroutensile solamente quando si è arrestato completamente. Non collocarlo su una superficie impolverata in quanto le particelle di polvere potrebbero entrare nel meccanismo.

Luce di lavoro (Fig. A)

L'elettrotroutensile è dotato di una lampada (6) per illuminare l'area di lavoro.

- Si accende automaticamente quando viene premuto l'interruttore On/Off.
- Si spegne automaticamente quando viene premuto l'interruttore On/Off.

5. MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettrotroutensile e rimuovere la batteria dall'elettrotroutensile.

Pulire regolarmente il corpo dell'elettrodomestico con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

RISPETTO AMBIENTALE



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrodomestici ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

GARANZIA

I prodotti FERM sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il FERM.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o mantenuto in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali.

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso FERM sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimedi dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

RÁZOVÝ ŠROUBOVÁK CDM1165

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku značky FERM. Nyní máte k dispozici vynikající výrobek dodávaný jedním z hlavních evropských dodavatelů. Všechny výrobky dodávané společností Ferm jsou vyráběny podle požadavků nejnáročnějších norem týkajících se výkonu a bezpečnosti. Jako součást naší firemní filozofie poskytujeme také vynikající zákaznický servis, který je podporován naší komplexní zárukou. Doufáme, že vám náš výrobek bude řádně sloužit mnoho let.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny.

Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k způsobení vážného zranění. **Uchovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.**

V tomto návodu nebo na výrobku jsou použity následující symboly:



Přečtěte si návod k obsluze.



Upozorňuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození nářadí, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.



Riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Elektronická regulace otáček.



Otáčení, vpřed/vzad.



Nepoužívat v dešti.



Nevyhazujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.



Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnicih EU.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTÍ PŘEDPISY



POZOR!

Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a

technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nebudete-li dodržovat následující výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k způsobení vážného zranění.

Uchovejte všechny bezpečnostní instrukce a pokyny pro budoucí použití. Termín „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (s napájecím kabelem) nebo na elektrická nářadí napájená baterií (bez napájecího kabelu).

1) Pracovní prostor

- V pracovním prostoru udržujte pořádek a zajistěte si v něm dobré osvětlení. V nepořádku a přitímní dochází snadno k nehodám a úrazům.**
- S elektrickým nářadím nepracujte ve výbušném prostředí, jaké představují hořlavé kapaliny a plyny nebo prach. Elektrické nářadí jiskří, a proto se mohou výpary nebo prach vznítit.**
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti. Pokud by vás někdo rozptyloval, snadno nad nářadím ztratíte kontrolu.**

2) Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte. U zemněného nářadí nepoužívejte žádné upravované zástrčky. Pouze s neupravovanou zástrčkou a odpovídající zásuvkou může být nebezpečí úrazu elektrickým proudem minimální.**
- Dbejte, abyste se nedotýkali zemněných povrchů, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky nebo chladničky. Když máte tělo uzemněné, je nebezpečí úrazu elektrickým proudem větší.**
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti. Vnikne-li do nářadí voda, nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje.**

- d) **S přírodní šňůrou zacházejte šetrně a používejte ji pouze k jejímu účelu. Nikdy za ni nářadí nenoste ani nevlečte a nevytahujte za ni zástrčku ze zásuvky. Uchovávejte ji mimo dosah horka a mimo kontakt s oleji, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozená nebo zapletená šňůra zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- e) **Při práci venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí. Používáním kabelů vhodných pro venkovní prostředí se snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- f) **Musíte-li používat toto elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, používejte v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- 3) Osobní bezpečnost**
- a) **Udržujte stále pozornost, soustřeďte se na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím se řiďte zdravým rozumem. Jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, s elektrickým nářadím nepracujte. Při práci s elektrickým nářadím stačí chvilka a nepozornost, aby došlo k vážnému úrazu.**
- b) **Vždy používejte prvky osobní ochrany. Vždy noste vhodný prostředek ochrany zraku.**
Nošením odpovídajících bezpečnostních pomůcek a vybavení, jako je respirátor, neklouzavá obuv, tvrdý klobouk nebo prostředek ochrany sluchu, se nebezpečí úrazu snižuje.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Než nářadí zapojíte do sítě, přesvědčte se, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spouštěcím spínači nebo připojení elektrického nářadí k zdroji elektrické energie, je-li spouštěcí spínač v poloze zapnuto, zvyšuje pravděpodobnost vzniku nehod.**
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, sundejte z něj všechny seřizovací klíče a jiné nástroje. Necháte-li klíč nebo nástroj ve styku s rotačním dílem nástroje, může snadno dojít k úrazu.**
- e) **Nikam se nenapřahujte. Udržujte si soustavně pevný postoj a rovnováhu. V neočekávaných situacích pak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat.**
- f) **Na práci se vhodně oblečte. Nenoste žádný volný oděv ani šperky. Vlasy, oblečením ani rukavicemi se nepřibližujte k pohyblivým součástem nářadí. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy by se mohly pohyblivými součástmi zachytit.**
- g) **Pokud je nářadí vybaveno tak, že k němu lze připojit zařízení na odsávání a odlučování prachu, dbejte, aby bylo připojeno a řádně používáno. Používáním takového zařízení se snižují rizika spojená s vířením prachu.**
- h) **Nedovolte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím. Neopatrný úkon může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.**
- 4) Práce s elektrickým nářadím a péče o ně**
- a) **Na elektrické nářadí netlačte. Pro svůj účel zvolte vhodné nářadí. Správné nářadí vykoná práci lépe a bezpečněji rychleji, na kterou je konstruováno.**
- b) **Jestliže vypínač nářadí nezapíná či nevypíná, nářadí nepoužívejte. Elektrické nářadí, které se nedá vypínačem ovládat, je nebezpečné a je třeba dát je opravit.**
- c) **Než začnete elektrické nářadí jakkoliv seřizovat, vyměňovat příslušenství nebo ukládat, odpojte jeho zástrčku od sítě. Tímto preventivním bezpečnostním opatřením snížíte riziko, že se nářadí bezděčně uvede do chodu.**
- d) **Pokud s nářadím nepracujete, uchovávejte je mimo dosah dětí. Osobám, které nejsou s obsluhou nářadí nebo s těmito pokyny seznámeny, nedovolte s ním pracovat. V rukou neškolené osoby je elektrické nářadí nebezpečné.**
- e) **Věnujte elektrickému nářadí potřebnou údržbu. Kontrolujte, zda je na nářadí všechno správně seřizováno a utaženo, pohyblivé části nedrží, žádná součást není zlomena nebo nářadí není ani jinak ve stavu, který by mohl narušit jeho správný chod. Pokud je elektrické nářadí poškozeno, je třeba dát je před použitím opravit. Nedostatečně udržované nářadí již způsobilo četné úrazy.**
- f) **Řezné nářadí udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nářadí s nabroušeným ostřím se tak snadno nezadře a snáze se ovládá.**
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vrtáky atd. používejte v souladu s těmito pokyny, a to způsobem a pro účel, pro který je nářadí konstruováno. Přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou chcete vykonat.**

Používáním elektrického nářadí na činnosti, na které není konstruováno, se můžete snadno dostat do nebezpečné situace.

- h) **Dbejte na to, aby byly rukojeti a úchopné povrchy suché, čisté a zbavené olejů a maziv.** Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) Použití a péče o nástroj s bateriemi

- a) **Nástroj dobíjejte pouze s nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka určená pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru při použití s jiným akumulátorem.
- b) **Elektrické nástroje používejte pouze s konkrétně určeným akumulátorem.** Použití jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí zranění nebo požáru.
- c) **Když akumulátor nepoužíváte, uložte ho mimo jiné kovové předměty jako jsou spony na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, jenž by mohly vytvořit propojení dvou pólů.** Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Za nevhodných podmínek může kapalina z baterie vytéct. Nedotýkejte se jí. V případě náhodného doteku přepláchněte dotčené místo vodou. V případě kontaktu kapaliny s očima následně vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vytečená z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor či nářadí.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení účinkům ohně nebo teplot nad 130 °C může způsobit výbuch. POZNÁMKA Teplota „130 °C“ odpovídá teplotě „265 °F“.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotě mimo specifikovaný rozsah může poškodit baterii a zvýšit nebezpečí vzniku požáru.

6) Servis

- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí.
- b) **Nikdy sami neopravujte poškozené akumulátory.** Opravy akumulátorů musí provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.

Doplňkové bezpečnostní výstrahy pro vrtáčky a šroubováky

- a) **Při pracovních operacích, u kterých by se pracovní nástroje nebo upevňovací prvky mohly dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované plochy určené pro úchop.** Pracovní příslušenství, které se dostane do kontaktu s „živým“ elektrickým vodičem, může způsobit, že nechráněné kovové části nářadí budou také „živé“, což by mohlo vést k úrazu obsluhy elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny při použití dlouhých vrtáků

- a) **Nikdy nepoužívejte vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** Při vyšších otáčkách se pracovní nástroj pravděpodobně ohne, nechá-li se volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může vést k způsobení zranění osob.
- b) **Vždy zahajte vrtání s nízkými otáčkami a tak, aby byla špička vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se pracovní nástroj pravděpodobně ohne, nechá-li se volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může vést k způsobení zranění osob.
- c) **Vyvíjejte tlak pouze v ose vrtáku a nevyvíjejte na toto nářadí nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou ohnout, což může způsobit jejich zlomení nebo ztrátu kontroly nad nářadím, což může vést k způsobení zranění osob.

Zbytková rizika

Přestože je elektrické nářadí používáno podle předepsaných pokynů, všechna zbytková rizika nemohou být vyloučena. V souvislosti s konstrukcí a designem elektrického nářadí se mohou objevit následující rizika:

- a) Zdravotní postižení vyplývající z vibrací, je-li elektrické nářadí používáno dlouhodobě nebo není-li odpovídajícím způsobem ovládáno a není-li správně prováděna jeho údržba.
- b) Zranění a hmotné škody v důsledku poškození pracovního příslušenství, které je náhle odmrštěno.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během použití elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností způsobit problémy, pokud jde o aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Chcete-li snížit riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby před použitím tohoto nářadí provedli konzultaci se svým lékařem a s výrobcem zdravotního implantátu.

2. INFORMACE O NÁŘADÍ

Určené použití

Tento rázový šroubovák je určen pro utahování a uvolňování šroubů a svorníky.



Toto zařízení není vhodné pro průmyslové použití.

Technické údaje

Model č.	CDM1165
Napětí	20 V
Držák nástroje	6,35 mm 1/4" vnitřní šestihran
Otáčky naprázdno	0 - 2500/min
Počet rázů	0 - 3500/min
Max. krouticí moment	150 N. m.
Průměr šroubu stroje	M4 - M8 mm
Hmotnost (bez akumulátoru)	1,1 kg
Úroveň akustického tlaku LpA	75.8 dB(A), K=3dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	86.8 dB(A), K=3dB(A)
Vibrace	4.792 m/s ² K=1,5 m/s ²

Používejte pouze následující baterie z platformy baterií FX-Power 20V. Použití jakýchkoli jiných baterií může způsobit vážné zranění nebo poškození nářadí.

CDA1167 20V, 2Ah Li-Ion
CDA1168 20V, 4Ah Ah Li-Ion

Pro nabíjení těchto baterií může být použita následující nabíječka.

CDA1169 Nabíječka s adaptérem
CDA1170 Rychlá nabíječka
CDA1172 Rychlá nabíječka

Baterie z platformy baterií FX-Power 20V jsou použitelné v každém nářadí řady FERM FX-POWER.

Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 62841. Tato úroveň vibrací může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou a také při předběžném posouzení působících vibrací při používání nářadí při uvedených aplikacích:

- použití tohoto nářadí pro jiné aplikace nebo s odlišným nebo špatně udržovaným příslušenstvím může značně zvýšit působení vibrací.
- doba, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale aktuálně nevykonává žádnou práci, může působení vibrací značně zkrátit.

Chraňte se před působením vibrací prováděním řádné údržby tohoto nářadí i jeho příslušenství, udržujte ruce v teple a provádějte práci správným způsobem.

Popis

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na straně 2.

1. Nářadí
2. Přepínač chodu vpřed/vzad
3. Spínač zapnuto/vypnuto
4. Baterie (ne dodávána)
5. Tlačítko pro uvolnění baterie
6. Pracovní svítlna
7. Upínací pouzdro sklíčidla
8. 1/4" (6,35 mm) šestihranné sklíčidlo

3. SESTAVENÍ



Před zahájením jakékoli práce na elektrickém nářadí vyjměte z tohoto nářadí baterii.



Před prvním použitím musí být baterie nabita.

Vložení baterie do nářadí (Obr. B)



Před vložením do nabíječky nebo do nářadí zajistěte, aby byl povrch baterie čistý a suchý.

1. Zasuňte baterii (4) do základny nářadí, jak je zobrazeno na obr. B.
2. Zatačte baterii až do dorazové polohy tak, aby byla řádně zajištěna.

Vyjmutí baterie z nářadí (Obr. B)

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie (5).
2. Vytáhněte baterii z nářadí, jak je zobrazeno na obr. B.

Nasazení a sejmutí příslušenství



Používejte pouze 1/4" (6,35mm) šestihranné rázové příslušenství. Nerázové příslušenství se může rozbít a způsobit nebezpečnou situaci. Před použitím příslušenství zkontrolujte, abyste se ujistili, že nemá žádné praskliny.

Před výměnou příslušenství umístěte směrový vypínač (10) do odjištěné (středové) polohy nebo vyjměte akumulátor. Při instalaci vložte příslušenství až na doraz. Příslušenství se zajistí ve správné poloze. Pro odebrání příslušenství vytáhněte upínací pouzdro skličidla (8) pryč z přední části nářadí. Vyjměte příslušenství.

4. POUŽITÍ

Nastavení směru otáčení (Obr. A)

- Nastavte přepínač chodu vpřed/vzad (2) do polohy "►", aby mohlo být prováděno utahování šroubů a vrutů nebo vrtání.
- Nastavte přepínač chodu vpřed/vzad (2) do polohy "◄", aby mohlo být prováděno povolování šroubů a vrutů.

Zapnutí a vypnutí nářadí (Obr. A)

Spínač zapnuto/vypnuto (3) je používán pro zapnutí nářadí a pro nastavení otáček.

- Stisknutí spínače zapnuto/vypnuto (3) způsobí zapnutí nářadí. Čím více tento spínač stisknete, tím vyšší budou otáčky nářadí.
- Uvolněním spínače zapnuto/vypnuto (3) dojde k vypnutí nářadí.
- Nastavením přepínače chodu vpřed/vzad (2) do střední polohy dojde k zablokování funkce spínače zapnuto/vypnuto.



Odkládejte toto nářadí pouze v případě, je-li zcela zastaveno. Nepokládejte toto nářadí na prašný povrch, protože by se do mechanismu nářadí mohl dostat prach.

Pracovní svítlna (Obr. A)

Toto nářadí je vybaveno pracovní svítilnou (6), která osvětluje pracovní prostor.

- Tato svítlna se automaticky rozsvítí při stisknutí spínače zapnuto/vypnuto.
- Tato svítlna automaticky zhasne, jakmile dojde k uvolnění spínače zapnuto/vypnuto.

5. ÚDRŽBA



Před čištěním a prováděním údržby nářadí vždy vypněte a vyjměte baterii z nářadí.

Pravidelně čistěte kryt nářadí měkkým hadříkem, pokud možno po každém použití. Ujistěte se, zda nejsou větrací otvory zaneseny prachem nebo jinými nečistotami. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí měkkého hadříku navlhčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako jsou benzín, líh, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EC týkající se likvidace elektrických

a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

Výrobky FERM jsou vyrobeny podle norem pro nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že se u nich po zákonem stanovenou dobu počínaje datem původního zakoupení nevyskytnou závady z důvodu vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování. Objeví-li se u tohoto výrobku během tohoto období jakákoli závada v důsledku vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování, kontaktujte přímo vašeho prodejce FERM.

Platnost této záruky je zrušena v následujících případech:

- Došlo-li k opravám nebo úpravám tohoto výrobku v neautorizovaných servisech.
- Došlo-li k normálnímu opotřebování výrobku.
- Bylo-li s výrobkem špatně, nesprávně nebo nevhodně zacházeno.
- Došlo-li k použití neoriginálních náhradních dílů.

Tak je stanovena výhradní záruka vytvořená společností, ať už vyjádřená nebo předpokládaná. Neexistují žádné jiné záruky, ať už vyjádřené nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedené záruky, včetně předpokládaných záruk obchodovatelnosti a vhodnosti pro konkrétní účel. V žádném případě nebude společnost FERM odpovídat za jakékoli náhodné nebo následné škody. Opravné prostředky prodejců budou omezeny na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

PRÍKLEPOVÁ UŤAHOVAČKA CDM1165

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili produkt značky FERM. Získali ste tým špičkový produkt od jedného z popredných európskych dodávateľov. Všetky produkty, ktoré vám boli dodané spoločnosťou Ferm sa vyrábajú podľa najvyšších štandardov výkonu a bezpečnosti. V rámci našej podnikovej filozofie poskytujeme aj špičkové zákaznícke služby v kombinácii s komplexnou zárukou. Dúfame, že náš produkt vám bude dobre slúžiť ešte mnoho rokov.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Prečítajte si priložené bezpečnostné varovania, doplnkové bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržiavanie

bezpečnostných varovaní a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážnu ujmu na zdraví. **Všetky bezpečnostné varovania a pokyny si odložte na budúce použitie.**

V používateľskej príručke alebo priamo na produkte nájdete nasledujúce symboly:



Prečítajte si používateľskú príručku.



Vypovedá o riziku ujmy na zdraví, usmrtenia a poškodenia náradia v prípade nedodržiavania pokynov v tejto príručke.



Riziko zásahu elektrickým prúdom.



Elektronicky nastaviteľné otáčky.



Otáčanie doľava/doprava.



Nepoužívajte v daždi.



Produkt nelikvidujte v nevhodných kontajneroch.

CE Produkt je v súlade s platnými bezpečnostnými štandardmi obsiahnutými v európskych smerniciach.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE



UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážnu ujmu na zdraví.

Všetky bezpečnostné varovania a pokyny si uschovajte na použitie v budúcnosti. Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných varovaniach označuje elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo elektrické náradie napájané batériou (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržujte pracovný priestor v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti spôsobuje nehody.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Udržujte deti a osoby v bezpečnej vzdialenosti pri práci s elektrickým náradím.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musí pasovať so zásuvkou. Nikdy zástrčku neupravujte žiadnym spôsobom.** Nepoužívajte rozvodnej zástrčky s uzemneným (úkostreným) elektrickým náradím. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhnete sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú napríklad potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak Vaše telo je uzemnené alebo ukostrené.

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkom prostredí.** Vniknutiu vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nezneužívali kábel.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie náradia, ťahanie alebo odpojovanie elektrického náradia. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábel vhodného vo vonkajšom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- V prípade, že prácu s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí nevyhnutné, použite chránené prúdový chránič dodávky.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Osobnú bezpečnosť

- Buďte pozorní, sledujte čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s náradím.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľu nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Používate osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako sú prachovou masku, neklzáva bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko osobna poranenia.
- Zabránilo náhodnému spusteniu.** Uistite sa, že spínač je vo vypnutej polohe pred pripojením k zdroju napájania a/alebo batérie, zdvihnutím alebo prenášaním náradia. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojený napájací náradia spôsobuje nehody.
- Pred zapnutím spínač odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač.** Francúzsky kľúč alebo kľúč, ktorý ponecháte pripojený k otáčajúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť osobna zranenie.
- Neprečeňujte sa. Udržievajte stabilný postoj a rovnováhu po celú dobu.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

- f) **Obliekajte správne.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. *Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené v pohyblivých častiach.*
- g) **Pokiaľ je zariadenie vybavené na pripojenie odsávania prachu a zberných zariadení,** zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu. *Použitie odsávania prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.*
- h) **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané z častého používania nástroja dodali sebavedomie a začali ste ignorovať princípy bezpečnosti nástroja.** *Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v rámci zlomku sekundy.*
- 4) Používanie a starostlivosť elektrického náradia**
- a) **Nenúťte elektrické náradie.** Používajte správny typ náradia pre vašu aplikáciu. *Správne elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, pre ktorú bol navrhnutý.*
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak spínač nie zapnú a vypnú elektrické náradie.** *Každé elektrické náradie, ktoré nie sú možné ovládať spínačom, sú nebezpečné a musí byť opravené.*
- c) **Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja energie a batéria od elektrického náradia.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko spustenia náradia náhodne.*
- d) **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom, aby používal elektrické náradie.** *Elektrické náradie sú nebezpečné v rukách nekvalifikovanej operátora.*
- e) **Údržievajte elektrické náradie.** Skontrolujte vychýlenie alebo zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. *V prípade poškodenia, opravte elektrické náradie pred použitím. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*
- f) **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.** *Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné zviazať a ovládajú lepšie.*
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a držiaky nástrojov v súlade s týmito pokynmi, s prihliadnutím na pracovné podmienky a prácu, ktorá bude vykonaná.** *Použitie elektrického náradia na iné účely, ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) **Rukoväte a úchytné povrchy uchovajte suché, čisté a bez olejov a mazadiel.** *Šmyklavé rukoväte a úchytné povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom.*
- 5) Použitie a starostlivosť nástroje batérie**
- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** *Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže vytvoriť nebezpečenstvo požiaru pri použití s iným akumulátorom.*
- b) **Používajte elektrické náradie iba s výslovnou určenými akumulátormi.** *Použitie iných typov akumulátorov môže vytvárať riziko zranenia a požiaru.*
- c) **Keď akumulátory niesú používané, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu nadviazať spojenie z jedného terminálu do druhého.** *Skrat medzi kontaktní akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*
- d) **V nevhodných podmienkach, kvapalina môže byť vyhodnený z akumulátora; vyhnúť sa kontaktu.** *Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. V prípade, že kvapalina kontaktuje oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá je vyhodnený z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.*
- e) **Nepoužívajte akumulátorovú batériu alebo nástroj, ktoré sú poškodené alebo upravené.** *Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo riziko zranenia.*
- f) **Akumulátorovú batériu alebo nástroj nevystavujte ohňu alebo nadmerným teplotám.** *Vystavenie ohňu alebo teploty prevyšujúcej 130 °C môže spôsobiť výbuch. POZNÁMKA Teplota „130 °C“ je ekvivalentná teplote „265 °F“.*
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátorovú batériu ale-**

bo nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

- Spýtajte kvalifikovaného opravára opraviť elektrické náradie iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Tým bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorových batérií.** Servis akumulátorových batérií by mal vykonávať výlučne výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servis.

Doplňkové bezpečnostné varovania pre vrtáčky a skrutkovače

- Elektrické náradie držte za izolované povrchy, keď vykonávate činnosť, kde sa rezacie príslušenstvo alebo upevňovacie prvky môžu dostať do kontaktu so skrytými rozvodmi.** Rezné príslušenstvo v kontakte s káblom pod napätím môže spôsobiť, že odhalené kovové časti elektrického náradia budú taktiež pod napätím, v dôsledku čoho by mohlo dôjsť k zásahu obsluhy elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov

- Nikdy nevráťte pri vyššej rýchlosti, ako je maximálna rýchlosť uvedená na vrtáku.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobnosť, že sa vrták ohne, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo spôsobí fyzické zranenie.
- Vždy začnite vrtáť pri nízkej rýchlosti a so špičkou vrtáka v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobnosť, že sa vrták ohne, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo spôsobí fyzické zranenie.
- Pritlačte len v priamej rovine s vrtákom a nevyvíjajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť, čo spôsobí zlomenie alebo stratu kontroly a následné fyzické zranenie.

Reziduálne riziká

Ani v prípade, ak sa elektrické náradie používa podľa pokynov, nie je možné eliminovať všetky zvyškové rizikové faktory. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vyvstať vzhľadom na konštrukciu a dizajn elektrického náradia:

- Zdravotné defekty vyvstávajúce z vibračných emisií elektrického náradia hrozia v prípade, ak sa náradie používa počas dlhých časových období alebo sa správne nespravuje a nepodrobuje údržbe.
- Ublíženie na zdraví a škody na majetku môžu byť spôsobené vymrštenými kusmi zlomeného príslušenstva.



Varovanie! Toto elektrické náradie počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za istých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. V záujme zníženia rizika vážnych a smrteľných zranení odporúčame sa osobám s lekáskymi implantátmi pred zahájením používania náradia poradiť s ošetrojúcim lekárom.

2. INFORMÁCIE O ZARIADENÍ

Cieľové použitie

Táto príklepová utahovačka je určená na skrutkovanie a povoľovanie skrutiek.



Toto zariadenie nie je vhodné na priemyselné použitie.

Technické špecifikácie

Č. modelu	CDM1165
Napätie	20 V
Držiak nadstavcov	6,35 mm 1/4" interný šesťhranný
Otáčky bez záťaže	0 - 2500/min
Nárazová intenzita	0 - 3500/min
Max. krútiaci moment	150 Nm
Priemer skrutky zariadenia	M4 - M8 mm
Hmotnosť (bez akumulátorovej batérie)	1,1 kg
Akustická úroveň tlaku LpA	75.8 dB(A), K=3dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	86.8 dB(A), K=3dB(A)
Vibrácie	4.792 m/s² K = 1,5 m/s²

Používajte len nasledujúce batérie z priemyselnej platformy batérií FX-Power 20V. Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie nástroja.

CDA1167	20V, 2Ah lítium-iónová
CDA1168	20V, 4Ah lítium-iónová

Na nabíjanie týchto batérií sa môže použiť nasledujúca nabíjačka.

CDA1169	Nabíjací adaptér
CDA1170	Rýchlonabíjačka
CDA1172	Rýchlonabíjačka

Batérie priemyselnej platformy batérií FX-Power 20V sú vzájomne zameniteľné so všetkými nástrojmi priemyselnej platformy batérií FERM FX-Power.

Hladina vibrácií

Hladina vibračných emisií uvádzaná v tejto používateľskej príručke bola nameraná podľa štandardizovaného testu definovaného v štandarde EN 62841; môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a ako predbežné hodnotenie vibrácií pri používaní náradia na uvádzané účely:

- používanie náradia na rôzne účely alebo s rôznym či nevhodne udržiavaným príslušenstvom môže výrazne zvýšiť hladinu expozície.
- obdobie, keď je náradie vypnuté alebo sa prevádzkuje na voľnobeh (bez pracovného úkonu), môžu výrazne znížiť hladinu expozície.

Pred účinkami vibrácií sa chráňte údržbou náradia a príslušenstva, udržiavaním rúk v teple a vhodnou organizáciou pracovných postupov.

Popis

Čísla uvedené v texte sa odvolávajú na diagramy na strane 2.

1. Zariadenie
2. Prepínač smeru
3. Spínač Zap./Vyp.
4. Batéria (nie je súčasťou dodávky)
5. Tlačidlo uvoľnenia batérie
6. Pracovné svetlo
7. Objímka skľučovadla
8. 1/4" (6,35 mm) šesťhranné skľučovadlo

3. MONTÁŽ



Pred akoukoľvek prácou na náradí vyberte batériu.



Batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.

Vloženie batérie do zariadenia (Obr. B)



Pred pripojením k nabíjačke alebo vložení do zariadenia skontrolujte, či je exteriér batérie čistý a suchý.

1. Batériu (4) vložte do základne zariadenia podľa znázornenia na obr. B.
2. Batériu tlačte ďalej dopredu, kým nezapadne na miesto.

Vybratie batérie zo zariadenia (Obr. B)

1. Stlačte tlačidlo odomknutia batérie (5).
2. Vytiahnite batériu zo zariadenia podľa znázornenia na obr. B.

Demontáž a montáž príslušenstva



Používajte výlučne 1/4" (6,35 mm) šesťhranné príklepové nadstavce. Nepriklepové nadstavce sa môžu zlomiť a spôsobiť nebezpečný stav. Príslušenstvo pred použitím skontrolujte, aby ste zaistili, že neobsahuje žiadne praskliny.

Smerový spínač (2) prepnite do uzamknutej (stredovej) polohy, prípadne pred výmenou príslušenstva odpojte akumulátorovú batériu. Za účelom inštalácie nadstavca ho úplne zasunite. Nadstavec sa uzamkne na svojom mieste. Aby ste nadstavec odpojili, potiahnite objímku skľučovadla (7) smerom od prednej strany nástroja. Vyberte nadstavec.

4. OBSLUHA

Nastavenie smeru otáčania (Obr. A)

- Prepínač smeru (2) uveďte do polohy "➡", ak chcete skrutkovať skrutky, prípadne zariadenie použiť na víťanie.
- Prepínač smeru (2) uveďte do polohy "↙", ak chcete povoľovať skrutky.

Zapnutie a vypnutie zariadenia (Obr. A)

Spínač Zap./Vyp. (3) slúži na aktivovanie zariadenia a nastavenie rýchlosti otáčania.

- Spínač zap./vyp. (3) aktivuje zariadenie, pričom čím ďalej sa spínač potlačí, tým rýchlejšie sa bude vrták otáčať.
- Uvoľnením spínača Zap./Vyp. (3) zastavte zariadenie.
- Posunutím reverzného spínača (2) do stredovej polohy zablokujte pohyb spínača Zap./Vyp. V tejto polohe sa nedá aktivovať.



Zariadenie položte až vtedy, keď sa úplne zastaví. Nekládte ho na prašný podklad, pretože prachové častice by sa mohli dostať do vnútra mechanizmu.

Pracovné svetlo (Obr. A)

Zariadenie je vybavené pracovným svetlom (6) na osvetlenie pracovného miesta.

- Automaticky sa zapne pri stlačení spínača Zap./Vyp.
- Automaticky sa vypne pri opakovanom uvoľnení spínača Zap./Vyp.

5. ÚDRŽBA



Pred čistením a údržbou vždy vypnite zariadenie a zo zariadenia vyberte akumulátor.

Puzdro zariadenia vyčistite jemnou tkaninou, podľa možnosti po každom použití. Uistite sa, že vetracie otvory neobsahujú prach a nečistoty. Odolné nečistoty odstráňte jemnou tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, alkohol, amoniak a pod. Takéto chemické látky poškodia syntetické komponenty.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Chybné alebo vyradené elektrické či elektronické zariadenia musia byť zberané v príslušných recyklačných zberniciach.

Len pre krajiny ES

Elektrické náradie nelikvidujte ako súčasť komunálneho odpadu. Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o vyradených elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementácie do národného práva sa elektrické náradie, ktoré je viac nepoužiteľné, musí zberať ako separovaný odpad a likvidovať ekologickým spôsobom.

ZÁRUKA

Produkty značky FERM sa vyvíjajú podľa najvyšších noriem kvality a zaručuje sa, že neobsahujú chyby materiálu a vyhotovenia, a to počas obdobia určeného zákonom, ktoré začína dňom originálneho zakúpenia. Ak by sa počas tohto obdobia u produktu vyskytlo akékoľvek zlyhanie, a to z dôvodu chybného materiálu a/alebo vyhotovenia, potom priamo kontaktujte predajcu produktov značky FERM.

Nasledujúce okolnosti sú z tejto záruky vylúčené:

- Vykonal sa opravy alebo pozmenenia, prípadne sa zaznamenal pokus o opravu alebo pozmenenie zariadenia zo strany neautorizovaných servisných stredísk.
- Normálne opotrebovanie.
- Nástroj sa zneužíval, nesprávne používal alebo sa vykonávala nevhodná údržba.
- Použili sa neoriginálne náhradné diely.

Táto záruka predstavuje výlučnú vyslovenú alebo skrytú záruku uskutočnenú zo strany spoločnosti. Neexistujú žiadne iné vyslovené alebo skryté záruky, ktoré by dopĺňali túto záruku, a to vrátane skrytých záruk obchodovateľnosti a vhodnosti na príslušný účel. Za žiadnych okolností nebude spoločnosť FERM zodpovedná za akékoľvek náhodné alebo následné škody. Opravné prostriedky predajcov budú obmedzené na opravu alebo výmenu nevyhovujúcich zariadení alebo dielov.

Produkt a používateľská príručka podliehajú zmenám. Špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

WKREŹARKA UDAROWA CDM1165

Dziękujemy za zakup tego produktu FERM. Nabyliście Państwo doskonały produkt, dostarczany przez jednego z wiodących dostawców w Europie. Wszystkie produkty dostarczane Państwu przez Ferm są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami wydajności i bezpieczeństwa. W ramach naszej filozofii zapewniamy również doskonałą obsługę klienta, wsparciem wszechstronną gwarancją. Mamy nadzieję, że będziecie Państwo z przyjemnością korzystali z tego produktu przez wiele lat.

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. **Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.**

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.



Ryzyko porażenia prądem.



Zmienna prędkość elektroniczna.



Obroty, w lewo/prawo.



Nie używać w deszczu.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.



Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, całą instrukcję, ilustracje oraz dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Zachować wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Określenie „elektonarzędzie” stosowane w instrukcji dotyczącej bezpieczeństwa oznacza elektronarzędzia zasilane z sieci (z kablem zasilającym) i elektronarzędzia akumulatorowego (bez kabla zasilającego).

1) Obszar roboczy

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** Powinien on być dobrze oświetlony. Nieład i złe oświetlenie mogą z łatwością doprowadzić do wypadku.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi akumulatorowych w warunkach, w których łatwo może dojść do wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Podczas pracy elektronarzędzi akumulatorowych powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo związane z elektrycznością

- a) **Wtyczki elektronarzędzi akumulatorowych muszą być odpowiednie do danego gniazda. Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać adapterów, które uziemniają elektronarzędzia akumulatorowe. Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**

- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.*
 - c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi akumulatorowych na działanie deszczu lub wilgoci.** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia akumulatorowego zwiększy ryzyko porażenia prądem.*
 - d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób. Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia akumulatorowego, ani do jego odłączania od sieci. Przewodu nie należy wystawiać na działanie ciepła, smarów. Powinien on znajdować się w bezpiecznej odległości od ostrych krawędzi i części ruchomych. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.**
 - e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia akumulatorowego na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**
 - f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy. Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**
- 3) Bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie**
- a) **Przez cały czas należy mieć się na baczności, uważać na to, co się robi, a w czasie obsługi elektronarzędzia akumulatorowego postępować mając na uwadze zdrowy rozsądek. Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi akumulatorowych może być przyczyną powstania poważnych obrażeń ciała.**
 - b) **Należy korzystać ze sprzętu ochronnego oraz zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używany we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie ryzyka obrażeń ciała.**
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci, zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączonych elektronarzędzi z przełącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.**
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia akumulatorowego należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe. Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować powstanie obrażeń ciała.**
 - e) **Nie należy sięgać ponad urządzeniem. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp. Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.**
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki trzymać z dala od części ruchomych. Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.**
 - g) **Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone, i czy działają we właściwy sposób. Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć ryzyko związane z wydzielaniem pyłu podczas pracy urządzenia.**
 - h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi. Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.**
- 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a) **Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy. Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.**
 - b) **Z elektronarzędzia akumulatorowego nie należy korzystać, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika.**

- Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.*
- c) **Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi akumulatorowych, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do okresu przechowywania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** *Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.*
 - d) **Nieczynne elektronarzędzia akumulatorowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwolić, aby osoby nie znające urządzenia lub niniejszych instrukcji obsługiwały urządzenie.** *Elektronarzędzia akumulatorowe w rękach niekompetentnych użytkowników stanowią zagrożenie.*
 - e) **Elektronarzędzia akumulatorowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, i czy się nie zacinają. Należy również sprawdzać, czy jakieś części nie są uszkodzone oraz sprawdzać wszelkie inne elementy, które mogą wpłynąć na pracę urządzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić. Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.**
 - f) **Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości. Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.**
 - g) **Elektronarzędzia akumulatorowe, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z u wzięciem pod uwagę warunków pracy oraz jej rodzaju. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.**
 - h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem. Śliszkie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.**
 - 5) **Użytkowanie i konserwacja urządzenia zasilanego akumulatorami**
 - a) **Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** *Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju akumulatorów stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zestawem akumulatorów.*
 - b) **Należy używać jedynie akumulatorów przeznaczonych dla danego urządzenia.** *Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.*
 - c) **Kiedy akumulatorki nie są używane, należy przechowywać je z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami.** *Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.*
 - d) **W przypadku przecięcia z akumulatora może wycieknąć płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem.** *Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.*
 - e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieoczekiwany, co może powodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.*
 - f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** *Narażenie na działanie płomienia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch. UWAGA Temperaturę „130 °C” można zastąpić temperaturą „265 °F”.*
 - g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.*
 - 6) **Serwis**
 - a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu technikowi stosującym jedynie części zamienne identyczne z**

oryginalnymi. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarek i wkrętarek

- a) Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania podczas wykonywania czynności, podczas których akcesorium tnące lub elementy złączne mogą zetknąć się z ukrytymi przewodami. Zetknięcie się osprzętu tnącego z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsłonięte metalowe części narzędzia również będą pod napięciem i spowodować porażenie operatora prądem.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z długich wiertel

- a) **Nigdy nie używać wiertarki z prędkością obrotową przekraczającą maksymalną znamionową prędkość obrotową wiertła.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się zgąć, jeśli pozwoli mu się na swobodne obracanie bez stykania z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- b) **Zawsze rozpoczynać wiercenie z niską prędkością i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się zgąć, jeśli pozwoli mu się na swobodne obracanie bez stykania z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- c) **Wywierać nacisk wyłącznie w linii prostej, w osi wiertła i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Wiertło może się zgąć, powodując pęknięcie wiertła lub utratę panowania nad narzędziem, co może prowadzić do obrażeń ciała.

Pozostałe zagrożenia

Nawet gdy elektronarzędzie jest użytkowane zgodnie z zaleceniami, nie można wyeliminować wszystkich czynników ryzyka (szczątkowego). Następujące zagrożenia wiążą się z budową elektronarzędzia:

- a) Szkody dla zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli elektronarzędzie jest używane przez długi okres i nie jest odpowiednio konserwowane i regulowane.
- b) Obrażenia ciała i uszkodzenia mienia z powodu pękniętych akcesoriów, nagle wyrzuconych przez urządzenie.



Ostrzeżenie! To elektronarzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. To pole może w pewnych okolicznościach zakłócać aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby ograniczyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom z implantami medycznymi konsultację z lekarzem oraz producentem implantu przed rozpoczęciem obsługi tego elektronarzędzia.

2. INFORMACJE O MASZYNIE

Przeznaczenie

Niniejsza wkrętarka udarowa jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania śrub oraz wkrętów.



Nieprzeznaczona do użytku na placu budowy.

Dane techniczne

Nr modelu	CDM1165
Napięcie	20 V
Uchwyt narzędziowy	6,35 mm 1/4" wewnętrzny sześciokątny
Prędkość bez obciążenia	0-2500/min
Liczba uderzeń w trybie udaru	0-3500/min
Maks. moment obrotowy	150 Nm
Średnica obsługiwanych wkrętów	M4-M8 mm
Ciężar (bez akumulatora)	1,1 kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	75.8 dB(A), K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	86.8 dB(A), K=3dB(A)
Organia	4.792 m/s² K=1,5 m/s²

Używać wyłącznie następujących akumulatorów z platformy akumulatorów FX-Power 20V. Użycie innych akumulatorów może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie narzędzia.

CDA1167	20V, 2Ah litowo-jonowy
CDA1168	20V, 4Ah litowo-jonowy

Następującej ładowarki można używać do ładowania tych akumulatorów.

CDA1169	Ładowarka
CDA1170	Szybka ładowarka
CDA1172	Szybka ładowarka

Akumulatory należące do platformy FX-Power 20V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy FERM FX-Power.

Poziom drgań

Poziom emisji drgań podany w niniejszej instrukcji został zmierzony zgodnie ze zharmonizowanym testem podanym w normie EN 62841 i może być stosowany do porównywania narzędzi ze sobą oraz w celu wstępnego oszacowania narażenia na drgania podczas stosowania narzędzia zgodnie z podanym przeznaczeniem:

- używanie narzędzia do innych zastosowań lub z innymi albo źle konserwowanymi akcesoriami może znacząco zwiększać poziom ekspozycji.
- okresy, kiedy narzędzie jest wyłączone, lub gdy jest włączone, ale nie jest używane, mogą znacząco ograniczać poziom ekspozycji.

Chroń się przed wpływem drgań, konserwując odpowiednio narzędzie i akcesoria, utrzymując ciepłotę dłoni oraz odpowiednio organizując pracę.

Opis

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronie 2.

1. Maszyna
2. Przełącznik kierunku obrotów
3. Włącznik
4. Akumulator (nie dołączony)
5. Przycisk odblokowania akumulatora
6. Lampka robocza
7. Pierścień uchwytu
8. Uchwyt sześciokątny 1/4" (6,35 mm)

3. MONTAŻ



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy dotyczących elektronarzędzia, wyjąć akumulator.



Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.

Wkładanie akumulatora do narzędzia (Rys. B)



Dopilnować, aby zewnętrzna powierzchnia akumulatora była czysta i sucha przed podłączeniem do ładowarki lub narzędzia.

1. Włożyć akumulator (4) w podstawę narzędzia, zgodnie z rys. B.
2. Wcisnąć akumulator dalej, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.

Wyjmowanie akumulatora z narzędzia (Rys.B)

1. Nacisnąć przycisk odblokowania akumulatora (5).
2. Wyjąć akumulator z narzędzia zgodnie z rys. B.

Demontaż i montaż akcesoriów



Używać wyłącznie akcesoriów sześciokątnych w rozmiarze 1/4" (6,35 mm) przeznaczonych do pracy z udarem. Akcesoria nieprzeznaczone do pracy z udarem mogą pęknąć i spowodować zagrożenie. Sprawdzić akcesorium przed każdym użyciem, aby dopilnować, że nie jest pęknięte.

Ustawić przełącznik kierunku obrotów (2) w położeniu wyłączenia blokady (środkowym) lub wyjąć akumulator przed zmianą akcesoriów. Aby zamontować akcesorium, całkowicie je włożyć. Akcesorium jest zablokowane. Aby wyjąć akcesorium, odciągnąć kołnierz uchwytu (7) w kierunku tylnej części narzędzia. Wyjąć akcesorium.

4. OBSŁUGA

Regulacja kierunku obrotów (Rys. A)

- Ustawić przełącznik kierunku (2) w położenie "➡", aby wkręcać wkręty lub wiercić.
- Ustawić przełącznik kierunku (2) w położenie "↙", aby wykręcać wkręty.

Włączanie i wyłączanie narzędzia (Rys. A)

Włącznik (3) służy do włączania narzędzia i regulacji prędkości obrotowej.

- Wciśnięcie włącznika (3) włącza narzędzie, a im silniej włącznik jest wciśnięty, tym szybciej obraca się wiertło.
- Zwolnienie włącznika (3) powoduje zatrzymanie narzędzia.
- Przetawic przelącznik kierunku (2) w połozenie środkowe, aby zablokować ruch włącznika. W tym połozeniu włącznika nie można uruchomić.



Odkładać narzędzie, dopiero gdy zatrzyma się całkowicie. Nie kłaść narzędzia w miejscu pokrytym pyłem, ponieważ pył może przedostać się do wnętrza mechanizmu.

Lampka robocza (Rys. A)

Narzędzie jest wyposażone w lampkę roboczą (6) oświetlającą miejsce pracy.

- Lampka włącza się automatycznie, gdy włącznik jest wciśnięty.
- Lampka wyłącza się automatycznie, gdy włącznik jest zwolniony.

5. KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączaj maszynę i wyjmować z niej akumulator.

Czyścić obudowę maszyny regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń. Usuwać oporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych.

ŚRODOWISKO



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty FERM zostały wykonane zgodnie z najwyższymi normami jakości i są objęte gwarancją na wady materiałowe i wady wykonania przez okres określony zgodnie z prawem od dnia pierwszego zakupu. Jeśli w tym okresie wystąpi awaria produktu z powodu wady materiałowej i/ lub wady wykonania, proszę skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą FERM.

Następujące okoliczności nie są objęte niniejszą gwarancją:

- Naprawy i/lub modyfikacje maszyny lub ich próby wykonane przez nieautoryzowane centra serwisowe.
- Normalne zużycie.
- Błędne użytkowanie narzędzia lub jego błędna konserwacja.
- Wykorzystanie części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsze zapisy stanowią wyłączną gwarancję wyrażoną lub dorozumianą oferowaną przez firmę. Nie występują żadne inne wyraźne lub dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, w tym domniemane gwarancje przydatności do sprzedaży lub przydatności do określonego celu. W żadnym razie FERM nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody uboczne lub wynikowe. Zobowiązania sprzedawcy są ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.

UDARNI ODVIJAČ CDM1165

Zahvaljujemo na kupnji ovog Ferm proizvoda. Njime ste si osigurali izvrstan proizvod koji vam pruža jedan od europskih vodećih dobavljača. Svi proizvodi koje Vam je isporučio Ferm proizvedeni su prema najvišim izvedbenim i sigurnosnim standardima. Kao dio naše filozofije također pružamo izvrsnu podršku klijentima, koji podržava naše opsežno jamstvo. Nadamo se da ćete uživati u korištenju ovog proizvoda još mnogo godina.

1. SIGURNOSNE UPUTE



Pročitajte priložena sigurnosna upozorenja, dodatna sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje

sigurnosnih upozorenja i uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i / ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sigurnosna upozorenja i upute za buduću uporabu.**

Sljedeći simboli se koriste u korisničkom priručniku ili na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Označava opasnost od tjelesne ozljede, gubitka života ili oštećenja alata u slučaju nepridržavanja uputa iz ovog priručnika.



Opasnost od električnog udara.



Varijabilna elektronička brzina.



Rotacija, lijevo / desno.



Nemojte koristiti na kiši.



Nemojte odlagati proizvod u neprikladnim spremnicima.



Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima u europskim direktivama.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa

može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Upozorenja i upute čuvajte za buduće potrebe.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat napajan iz gradske mreže (sa žicom) ili električni alat napajan baterijom (bez žice).

1) Sigurnost radnog prostora

- Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.
- Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnom okruženju, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni aparati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom upotrebe električnih alata.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

2) Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad ni na koji način ne prepravljajte utikač. Prilikom upotrebe električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte fizički dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od električnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene.** Kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača električnog alata iz električne utičnice. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od električnog udara.

- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom prostoru upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** *Upotreba produžnog kabela koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.*
- f) **Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** *Upotreba RCD sklopke smanjuje rizik od električnog udara.*
- 3) Osobna sigurnost**
- a) **Budite na oprezu, pazite što radite i primjenjujte zdravorazumski pristup prilikom rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** *Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
- b) **Koristite opremu za osobnu zaštitnu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** *Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštitne sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od osobnih ozljeda.*
- c) **Spriječite nepredviđena uključivanja. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata pri čemu je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen priziva nezgode.**
- d) **Prije nego uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl. Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.**
- e) **Nemojte predaleko posezati. Stalno održavajte ravnotežu i stojte čvrsto na nogama.** *To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*
- f) **Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** *Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.*
- g) **Ako upotrebljavate uređaje za usisavanje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** *Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.*
- h) **Ne dopustite da zbog samopouzdanja stečenog učestalom upotrebom alata zanemarite sigurnosna pravila. Nepažljivo postupanje može uzrokovati ozbiljne ozljede za djelić sekunde.**
- 4) Upotreba i čuvanje električnih alata**
- a) **Električni alat nemojte forsirati. Koristite ispravan električni alat za vašu primjenu.** *Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.*
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj. Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.**
- c) **Prije prilagođavanja, zamjene nastavaka ili pohrane električnog alata isključite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju. Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.**
- d) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama da rade s njim.** *Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.*
- e) **Električne alate potrebno je održavati. Provjerite ima li kakvih otklona ili savinuća pokretnih dijelova, pucanja dijelova ili kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe. Velik broj nezgoda prouzrokovanih je loše održavanim električnim alatima.**
- f) **Rezne dijelove alata održavajte oštrocima i čistima. Pravilno održavanje radnih alata s oštrocima smanjuje vjerojatnost njegovog povijanja i lakše je za kontroliranje.**
- g) **Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti. Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.**
- h) **Ručke i rukohvate održavajte suhima, čistima te bez ulja i masti. Klizave ručke i**

rukohvati ne omogućuju sigurnu upotrebu i upravljanje alatom u neočekivanim okolnostima.

5) Upotreba i čuvanje baterije

- a) **Punite samo punjačem koji je preporučio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati požar ako se upotrebljava s drugom baterijom.
- b) **Električne alate upotrebljavajte isključivo s preporučenim baterijskim ulošcima.** Uporaba bilo koje druge baterije može predstavljati rizik od ozljede i požara.
- c) **Kada baterija nije u uporabi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi maleni metalni predmeti koji mogu dovesti do spajanja polova.** Kratko spajanje polova baterije može uzrokovati opekline i požar.
- d) **Ako se baterija nepravilno koristi, iz nje može iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite medicinsku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.
- e) **Ako su baterija ili alat oštećeni ili modificirani, nemojte ih upotrebljavati.** Oštećene ili modificirane baterije mogu biti nepredvidljive i uzrokovati požar, eksploziju i ozljede.
- f) **Bateriju i alat nemojte izlagati vatri ni visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama višima od 130°C može uzrokovati eksploziju. **NAPOMENA** Temperatura "130°C" može se zamijeniti temperaturom "265°F".
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može uzrokovati oštećenje baterije i požar.

6) Servisiranje

- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog serviser a i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** Na taj ćete način osigurati sigurnost pri održavanju alata.
- b) **Nemojte servisirati oštećene baterije.** Servis baterije smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servis.

Dodatna sigurnosna upozorenja za bušilice i odvijače

- a) **Držite alat za izolirane površine za zahvaćanje kada izvodite operacije kod kojih rezni pribor može dodirnuti skrivene žice ili vlastiti kabel.** Rezni pribor u dodiru sa "živom" žicom pretvara metalne dijelove električnog alata "živim" i može uzrokovati strujni udar.

Sigurnosne upute za upotrebu dugih svrdala

- a) **Nemojte upotrebljavati pri brzini višoj od maksimalne nazivne brzine svrdla.** Nastavak se pri višim brzinama može saviti ako se rotira slobodno bez kontakta s radnim materijalom, što može dovesti do ozljeda.
- b) **Bušenje uvijek započnite pri niskoj brzini s nastavkom u kontaktu s radnim materijalom.** Nastavak se pri višim brzinama može saviti ako se rotira slobodno bez kontakta s radnim materijalom, što može dovesti do ozljeda.
- c) **Primijenite pritisak samo u ravnoj liniji s nastavkom, ali nemojte pritiskati prejako.** Nastavci se mogu saviti te dovesti do pucanja ili gubitka nadzora te ozljeda.

Preostali rizici

Čak i kada se električni alat koristi kao što je propisano, nije moguće eliminirati sve preostale čimbenike rizika. Sljedeće opasnosti mogu nastati u vezi s konstrukcijom i dizajnom električnog alata:

- a) Zdravstveni nedostaci koji nastaju zbog emisije vibracija, ako se električni alat koristi tijekom duljeg vremenskog razdoblja ili nije adekvatno vođen i pravilno održavan.
- b) Povrede i oštećenja imovine uslijed slomljenih pribora koji su iznenada poletjeli.



Upozorenje! Ovaj električni alat proizvodi elektromagnetsko polje tijekom rada. Ovo polje, pod određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da biste smanjili opasnost od teških ili kobnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da prije korištenja ovog električnog alata konzultiraju svog liječnika i proizvođača medicinskih implantata.

2. INFORMACIJE O STROJU

Namjeravana uporaba

Udarni odvijač predviđen je za pritezanje i otpuštanje vijaka.



Nije prikladno za upotrebu na gradilištima.

Tehnički podaci

Model	CDM1165
Napon	20 V
Držač alata	6,35 mm 1/4" unutarnji šesterokut
Brzina bez opterećenja	0-2.500/min
Udaraca u minuti	0-3.500/min
Maks. moment	150 Nm
Promjer vijka	M4–M8 mm
Masa (bez baterije)	1,1 kg
Zvučni tlak L_{pA}	75,8 dB(A), K=3 dB(A)
Zvučna snaga L_{WA}	86,8 dB(A), K=3 dB(A)
Vibracije	4,792 m/s ² K=1,5 m/s ²

Koristite samo sljedeće baterije platforme FX-POWER 20 V. Upotreba bilo kojih drugih baterija može uzrokovati ozbiljne ozljede ili oštećenje alata.

CDA1167	20V, 2 Ah litij-ionska
CDA1168	20V, 4 Ah litij-ionska

Sljedeći punjač može se upotrijebiti za punjenje ovih baterija.

CDA1169	prilagodnik za punjenje
CDA1170	brzi punjač
CDA1172	brzi punjač

Baterije platforme FX-POWER 20 V mogu se upotrijebiti uz sve alate baterijske platforme FERM FX-POWER.

Razina vibracija

Razina emisije vibracija, naznačen na poledini ove upute za uporabu, izmjerena je sukladno standardiziranim testom danom u EN62841; može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim, kao i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama, kada se ovaj alat koristi za navedene svrhe.

- Korištenje alata u drugačije svrhe ili s drugim ili slabo održavanim nastavcima može značajno povećati razinu izloženosti.
- Vrijeme kada je alat isključen ili je uključen, ali se njime ne radi, može značajno smanjiti razinu izloženosti.

Zaštitite se od djelovanja vibracija održavanjem alata i njegovih nastavaka, održavajući vaše ruke toplim i organiziranjem vaših uzoraka rada.

Opis

Brojevi u tekstu odnose se na dijagrame na stranici 2.

1. Stroj
2. Prekidač za odabir smjera
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Baterija (nije isporučena)
5. Tipka za oslobađanje baterije
6. Radno svjetlo
7. Obujmica zatezne glave
8. Šesterokutna zatezna glava 1/4" (6,35 mm)

3. SASTAVLJANJE



Prije bilo kakvih radova na električnom alatu uklonite bateriju.



Akumulator se mora puniti prije prve uporabe.

Umetanje akumulatora u stroj (sl. B)



Osigurajte da je vanjska strana akumulatora čista i suha prije spajanja na punjač ili stroj.

1. Umetnite akumulator (4) u podnožje stroja, kao što je prikazano na sl. B.
2. Gurnite akumulator prema naprijed dok ne sjedne na svoje mjesto.

Uklanjanje akumulatora iz stroja (sl. B)

1. Gurnite gumbe za odbravljanje akumulatora (5).
2. Izvucite akumulator iz stroja, kao što je prikazano na sl. B.

Uklanjanje i postavljanje nastavaka



Koristite samo šesterokutne udarne nastavke od 1/4" (6,35 mm). Neudarni nastavci mogu puknuti i uzrokovati opasnosti. Prije upotrebe nastavka provjerite ima li na njemu kakvih pukotina.

Prije promjene nastavaka prebacite prekidač za odabir smjera (2) u blokirani (središnji) položaj ili uklonite bateriju. Nastavak prilikom postavljanja potpuno gurnite u alat. Nastavak je učvršćen u svom položaju. Da biste uklonili nastavak, povucite obujmicu zatezne glave (7) od prednjeg dijela alata prema natrag. Uklonite nastavak.

4. RUKOVANJE

Podešavanje smjera vrtnje (sl. A)

- Postavite prekidač smjera (2) u položaj “” kako biste uvrtili vijke ili biste bušili.
- Namjestite prekidač smjera (2) u položaj “” kako biste odvrtili vijke.

Uključivanje i isključivanje stroja (sl. A)

On/off prekidač (3) se koristi za aktiviranje stroja i za podešavanje brzine vrtnje.

- Pritiskom na prekidač on/off (3) aktivira se stroj, dok se daljim pritiskom na prekidač povećava brzina.
- Otpuštanje on/off prekidača (3) stroj se zaustavlja.
- Pomaknite prekidač za okretanje naprijed/natrag (2) u srednji položaj, kako biste zabravili kretanje prekidača on/off. Ne može se aktivirati u ovom položaju.



Stroj odložite tek nakon što se potpuno zaustavi. Nemojte ga stavljati na prašnjave površine jer čestice prašine mogu dospjeti u mehanizam.

Radno svjetlo (sl. A)

Stroj je opremljen radnim svjetlom (6) za osvjetljavanje mjesta rada.

- Automatski se uključuje prilikom pritiska prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Automatski se isključuje prilikom puštanja prekidača za uključivanje/isključivanje.

5. ODRŽAVANJE



Prije čišćenja i održavanja uvijek isključite stroj i odspojite akumulator iz stroja.

Redovito čistite kućište stroja mekom krpom, po mogućnosti nakon svake uporabe. Osigurajte se da otvori za ventilaciju ne sadrže prašinu i prljavštinu. Uklonite upornu prljavštinu mekom krpom, navlaženom sapunicom. Nemojte koristiti otapala poput benzina, alkohola, amonijaka itd. Takve kemikalije oštećuju sintetske komponente.

OKOLIŠ



Neispravan i/ili odbačen električni ili elektronički aparat potrebno je sakupljati na odgovarajućim mjestima za recikliranje.

Samo za zemlje Europske unije

Alate nemojte odlagati u kućanski otpad. Prema europskim smjernicama 2012/19/EU za otpadnu električnu i elektroničku opremu i njihovoj primjeni i državnom zakonodavstvu, radni alati koji se više ne koriste moraju se odvojeno sakupiti i odložiti na ekološki prihvatljiv način.

JAMSTVO

FERM proizvodi razvijeni su prema najvišim standardima te će zajamčeno biti bez kvarova u materijalima i izradi tijekom zakonski propisanog razdoblja od datuma kupnje. Ako se u tom razdoblju dogode bilo kakvi kvarovi proizvoda zbog pogrešaka u materijalu i/ili izradi, obratite se izravno svom FERM dobavljaču.

Sljedeće okolnosti isključene su iz ovog jamstva:

- neovlašteni servisi pokušali su izvoditi popravke ili izmjene na uređaju;
- uobičajeno habanje i trošenje;
- alat je bio zloupotrebljavan ili nepravilno održavan;
- korišteni su neizvorni rezervni dijelovi.

Ovo predstavlja isključivo jamstvo koje pruža tvrtka, izričito ili implicirano. Ne pružaju se nikakva druga jamstva, izričita ili implicirana izvan ovdje

navedenog obima, uključujući implicirana jamstva
utrživosti ili prikladnosti za određene svrhe.

FERM neće ni u kojem slučaju biti odgovoran
ni za kakve slučajne ili posljedične štete. Pravni
lijekovi dobavljača bit će ograničeni na popravak
ili zamjenu neispravnih uređaja ili dijelova.

**Proizvod i korisnički priručnik su podložni
promjenama. Specifikacije se mogu
promijeniti bez upozorenja.**

УДАРНЫЙ ШУРУПОВЁРТ CDM1165

Благодарим вас за приобретение данного
изделия Ferm. Теперь есть великолепный
инструмент от одного из ведущих европейских
поставщиков. Все изделия, которые поставят
вам Ferm, изготовлены в соответствии с
высочайшими стандартами в отношении
производительности и безопасности.
Кроме того, мы предлагаем превосходное
обслуживание заказчиков, которое
поддерживается нашей комплексной гарантией
- это часть нашей философии. Мы надеемся,
что вы будете получать удовольствие от работы
с этим инструментом в течение многих лет.

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



**Прочтите прилагаемые
предупреждения по безопасному
использованию, дополнительные
предупреждения и инструкции.**

Несоблюдение предупреждений по
безопасному использованию и инструкций
может привести к поражению электрическим
током, возгоранию и/или серьезной травме.

**Сохраните предупреждения по безопасному
использованию и инструкции для
обращения к ним в будущем.**

В руководстве или на изделии присутствуют
следующие значки:



Прочитайте руководство
пользователя.



Указывает на риск повреждения
инструмента, травм или смерти в
случае несоблюдения инструкций,
приведенных в данном руководстве
пользователя.



Опасность поражения электрическим
током.



Регулируемая скорость.



Вращение вправо/влево.



Не используйте электроинструмент под дождем.



Выбрасывайте изделие только в предназначенные для этого контейнеры.



Данное изделие соответствует применимым стандартам безопасности европейских директив.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите все руководства по технике

безопасности и инструкции. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраните эту инструкцию.

Термин «электроинструмент» во всех правилах, перечисленных ниже, относится к работающим от сети (со шнуром питания) электроинструментам или действующим от аккумулятора (без шнура питания) электроинструментам.

1) Рабочее место

- a) **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещённым.** Загромождённые и недостаточно освещённые рабочие места способствуют травматизму.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных условиях, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или частиц.** Во время работы электроинструмента возникают искры, которые могут вызвать воспламенение взрывоопасных частиц.
- c) **Во время работы с электроинструментом дети и посторонние должны находиться на безопасном расстоянии.** Отвлекаясь, вы можете потерять контроль над управлением.

2) Электротехническая безопасность

- a) **Вилка электроинструмента должна точно соответствовать штепсельной розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте переходные устройства для вилки, которые заземляют (замыкают на землю) электроинструменты.** Не модифицированные вилки и точно соответствующие им штепсельные розетки уменьшают вероятность поражения электрическим током.
- b) **Не допускайте контакта частей тела с заземлёнными или замкнутыми на землю поверхностями, например, с поверхностью труб, радиаторов, кухонных плит, холодильников.** Существует повышенная опасность поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено или замкнуто на землю.
- c) **Не оставляйте электроинструменты под дождём или во влажных условиях.** Вода, попавшая на электроинструмент, повышает вероятность поражения электрическим током.
- d) **Не нарушайте режим эксплуатации сетевого шнура. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за шнур, не дёргайте, и не тяните за шнур, чтобы отключить вилку от розетки. Защищайте шнур от источников тепла, масел, предметов с острыми краями или движущимися частями.** Повреждённые или спутанные шнуры питания повышают вероятность поражения электрическим током.
- e) **Если электроинструмент используется вне помещений, применяйте только предназначенные для наружных работ удлинители. Применение шнуров питания, предназначенных для наружных работ, уменьшает вероятность поражения электрическим током.**
- f) **Если использование электроинструмента в условиях влажной окружающей среды неизбежно, необходимо использовать источник тока, защищенный устройством защитного отключения (УЗО)** Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) **Будьте внимательны, контролируйте свои действия и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Потеря внимания при работе с электроинструментом может привести к тяжёлым телесным повреждениям.**
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** *Использование средств индивидуальной защиты, таких как защитная маска, обувь на нескользящей подошве, защитный шлем или средство защиты органов слуха, - в зависимости от условий работы, снижает риск получения травм.*
- c) **Принимайте меры в целях избежания непреднамеренного запуска. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумуляторной батарее, когда берете устройство или при его транспортировке убедитесь, что электроинструмент находится в выключенном состоянии. Ношение инструмента с пальцем на выключателе опасно, и может привести к несчастному случаю.**
- d) **Убирайте регулировочные инструменты и гаечные ключи перед включением электроинструмента. Гаечный ключ или регулировочный инструмент, оставленные в соединении с вращающимися деталями электроинструмента, могут привести к телесным повреждениям.**
- e) **Не наклоняйтесь чрезмерно. Работайте в безопасной позиции и всё время сохраняйте равновесие. Это обеспечит надлежащее управление электроинструментом при неожиданных ситуациях.**
- f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду и ювелирные изделия. Сделайте так, чтобы ваши волосы, одежда и перчатки находились на достаточном расстоянии от движущихся частей. Просторная одежда, ювелирные изделия и длинные**

волосы могут быть захвачены движущимися частями.

- g) **В случае если предусмотрено подключение пылеулавливающего устройства убедитесь, что оно подсоединено и надёжно работает. Использование такого рода устройств уменьшает вред от воздействия пыли.**
 - h) **Всегда сохраняйте бдительность и соблюдайте правила техники безопасности при работе с электроинструментом. Момент невнимательности может привести к серьезным травмам.**
- 4) Использование электроинструмента и уход за ним**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только по назначению. Применение электроинструмента по назначению сделает работу более эффективной и безопасной.**
 - b) **Не используйте электроинструмент, если переключатель не устанавливается в положение Вкл. и Выкл. Все электроинструменты с вышедшими из строя переключателями представляют потенциальную опасность и должны быть отремонтированы.**
 - c) **Перед проведением любых работ по наладке, замене принадлежностей или перед уборкой электроинструментов на хранение следует отключать вилку от источника питания. Эти превентивные меры безопасности уменьшают риск непреднамеренного включения электроинструмента.**
 - d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не доверяйте использование электроинструмента лицам, которые не знакомы с данным электроинструментом и с инструкцией по его применению. В руках необученных лиц электроинструменты представляют опасность.**
 - e) **Проводите обслуживание электроинструментов. Проверьте синхронность работы взаимодействующих деталей, наличие**

повреждённых деталей и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента.

Отремонтируйте повреждённые электроинструменты перед использованием. Большое количество несчастных случаев вызвано плохим обслуживанием электроинструментов.

- f) **Содержите режущий инструмент острым и чистым.** Должным образом обслуживаемый режущий инструмент с острыми режущими частями в меньшей степени подвержен заклиниванию, им легче управлять.
 - g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные резцы и т.д., в соответствии с этой инструкцией и соответствующим образом для каждого вида электроинструментов, принимая во внимание условия работы и вид выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
 - h) **Старайтесь, чтобы рукоятки и поверхности захватывания были чистыми, сухими и незагрязненными маслом или смазкой.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.
- 5) Применение и уход за аккумуляторным инструментом**
- a) **Перезаряжайте только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, пригодное для одного типа аккумуляторных блоков, может быть пожароопасным при использовании с другим аккумуляторным блоком.
 - b) **Пользуйтесь механизированным инструментом только со специально указанными аккумуляторными блоками.** Использование любых других аккумуляторных блоков может привести к травмам и пожару.
 - c) **Когда аккумуляторный блок не используется, держите его подальше от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет,**

ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут создать соединение между двумя клеммами. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- d) **В случае неправильного использования из аккумулятора может вылиться жидкость. Избегайте контакта с ней. Если контакт случайно произойдет, промойте это место водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, вылившаяся из аккумулятора, может вызвать раздражения и ожоги.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвержайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
ПРИМЕЧАНИЕ. Температура 130 °C может быть заменена на температуру 265 °F.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению аккумуляторной батареи и увеличить риск возгорания.

6) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться квалифицированным лицом с использованием только оригинальных запасных частей.** Это обеспечит сохранение безопасного использования электроинструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных

батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Дополнительная техника безопасности для дрелей и отверток

- a) Во время выполнения рабочих операций, где существует возможность соприкосновения принадлежности со скрытой электропроводкой или кабелем питания изделия, электроинструмент необходимо держать только за изолированные поверхности рукояток. В случае если режущее приспособление соприкоснется с кабелем под током, металлические детали электроинструмента также будут находиться под током, и, как следствие, могут поразить оператора электрическим током.

Правила техники безопасности при использовании длинных насадок

- a) Не используйте насадку на скорости выше указанной максимальной. При вращении без контакта с заготовкой на высокой скорости, насадка с высокой вероятностью может погнуться, что может привести к травмам.
- b) Всегда начинайте сверление на низкой скорости, уперев кончик насадки в заготовку. При вращении без контакта с заготовкой на высокой скорости, насадка с высокой вероятностью может погнуться, что может привести к травмам.
- c) Применяйте усилие только параллельно насадке и не применяйте чрезмерное усилие. Насадки могут погнуться с последующей поломкой или потерей контроля, что может привести к травмам.

Остаточные риски

Даже если электроинструмент используется по назначению, некоторых остаточных рисков не избежать. Конструкция изделия связана со следующими рисками:

- a) Использование электроинструмента в течение длительных периодов времени, а также использование электроинструмента

в плохом техническом состоянии, может стать причиной вреда здоровью в результате длительных вибрационных нагрузок.

- b) Разрушение рабочих приспособлений также может стать причиной травм и повреждения личной собственности.



Осторожно! Во время эксплуатации данный электроинструмент излучает электромагнитное поле. Данное электромагнитное поле при определенных обстоятельствах может мешать работе активных и пассивных медицинских имплантатов. В целях избежания фатального исхода в результате неисправности медицинского имплантата получите консультацию у своего лечащего врача и производителя имплантата перед использованием электроинструмента.

2. СВЕДЕНИЯ ОБ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТЕ

Предполагаемое использование

Ударный шуруповерт предназначен для закручивания и откручивания винтов и болтов.



Не подходит для использования на стройплощадках.

Технические спецификации

№ модели	CDM1165
Напряжение	20В
Держатель инструмента	6,35 мм ¼" внутренний шестигранный
Скорость без нагрузки	0-2500/мин
Скорость удара	0-3500/мин
Максимальный крутящий момент	150 Нм
Диаметр крепежного винта	M4 – M8 мм
Вес (без аккумуляторной батареи)	1.1 кг
Уровень давления звука LPA	75.8 дБ(А), К=3дБ(А)
Уровень звуковой мощности LWA	86.8 дБ(А), К=3дБ(А)
Вибрация	4.792 м/с² k=1.5м/с²

Используйте только следующие батареи аккумуляторной платформы FX-POWER 20V. Использование любых других батарей может привести к серьезным травмам или повреждению инструмента.

CDA1167 20B, 2 Ач литий-ионный
CDA1168 20B, 4 Ач литий-ионный

Для зарядки этих аккумуляторов можно использовать следующее зарядное устройство.

CDA1169 Адаптер зарядного устройства
CDA1170 Быстрое зарядное устройство
CDA1172 Быстрое зарядное устройство

Батареи аккумуляторной платформы FX-POWER 20V взаимозаменяемы и подходят для всех инструментов аккумуляторной платформы FERM FX-POWER.

Уровень вибрации

Уровень вибрации, указанный в данном руководстве, был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, приведенным в EN62841; он может быть использован для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей.

- Применение инструмента для других целей, а также использование принадлежностей в плохом состоянии может значительно увеличить уровень вибрации.
- При выключении устройства, а также работе в холостом режиме уровень вибрации значительно уменьшается.

Для защиты от вибрации поддерживайте инструмент и принадлежности в хорошем состоянии, не давайте рукам мерзнуть и организуйте режим работы.

Описание

Цифры в тексте относятся к схемам на странице 2.

1. Электроинструмент
2. Переключатель направления
3. Выключатель
4. Батарея (не входит в комплект)
5. Кнопка фиксации батареи
6. Рабочий фонарик
7. Отверстие сверлильного патрона
8. Шестигранный патрон 1/4 дюйма (6,35 мм)

3. СБОРКА



Перед любыми работами с электроинструментом извлеките аккумулятор.



Перед использованием электроинструмента аккумуляторную батарею необходимо зарядить.

Установка аккумуляторной батареи на инструмент (рис. В)



Перед тем как установить аккумуляторную батарею на инструмент убедитесь в том, что она чистая и сухая.

1. Вставьте аккумулятор (4) в основание инструмента, как показано на изображении В.
2. Сдвиньте аккумулятор вперед до щелчка.

Снятие аккумуляторной батареи с инструмента (рис. В)

1. Нажмите кнопку фиксации аккумулятора (5).
2. Вытащите аккумулятор из электроинструмента, как показано на изображении В.

Снятие и установка принадлежностей



Используйте только шестигранные ударные принадлежности 1/4 дюйма (6,35 мм). Неударные принадлежности могут сломаться и стать причиной опасной ситуации. Осмотрите принадлежность перед использованием, чтобы убедиться, что на ней нет трещин.

Установите переключатель направления (2) в положение блокировки (центральное) или снимите аккумуляторную батарею перед заменой принадлежностей. Чтобы установить принадлежность, полностью вставьте и зафиксируйте её. Чтобы снять принадлежность, потяните зажимную втулку сверлильного патрона (7) от передней части инструмента. Снимите принадлежность.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Изменение направления вращения (рис. А)

- Установите переключатель направления вращения (2) в положение “” для вворачивания шурупов и сверления.
- Установите переключатель направления вращения (2) в положение “” для выворачивания шурупов.

Включение и выключение инструмента (рис. А)

Выключатель (3) используется для включения инструмента, а также для выбора скорости вращения.

- Нажатие выключателя (3) приводит инструмент в действие, более сильное нажатие выключателя увеличивает обороты.
- Отпускание выключателя (3) останавливает инструмент.
- Для блокировки движения выключателя переместите переключатель направления вращения (2) в среднее положение. Инструмент нельзя активировать в этом положении.



Кладите электроинструмент только после того, как он полностью остановился. Не кладите его на пыльную поверхность, так как частицы пыли могут попасть в механизм.

Рабочий свет (рис. А)

Машина оборудована рабочим светом (6) для освещения рабочего места.

- Он автоматически включается при нажатии кнопки включения / выключения.
- Он автоматически отключается при отпускании кнопки переключателя включения / выключения.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед очисткой и обслуживанием всегда отключайте электроинструмент и извлекайте аккумуляторную батарею.

Регулярно очищайте корпус электроинструмента мягкой тряпкой, желательно, после каждого использования. Убедитесь, что вентиляционные отверстия чисты от пыли и грязи. Для удаления особо сильных загрязнений используйте мягкую тряпку с мыльной пеной. Не используйте растворители, такие как бензин, спирт, аммиак и т. д. Химические вещества повредят синтетические компоненты.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Неисправные электрические и электронные изделия необходимо сдавать в соответствующие пункты утилизации.

Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроинструменты в обычные мусорные корзины. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации отработанного электрического и электронного оборудования и ее реализации в государственном законодательстве электроинструменты, которые больше не могут использоваться по назначению необходимо подвергать утилизации дружелюбным по отношению к окружающей среде способом.

ГАРАНТИЯ

Продукция FERM разработана в соответствии с высочайшими стандартами качества и гарантирует отсутствие дефектов как в материалах, так и в производстве на период, зафиксированный законом с даты первоначальной покупки. Если в рамках данного периода времени обнаружится неисправность, связанная с дефектным материалом и/или дефектом сборки, незамедлительно свяжитесь с дилером компании FERM.

Гарантийные обязательства аннулируются в следующих случаях:

- Были выполнены или были предприняты попытки ремонтных работ или модификаций несанкционированными сервисными центрами.
- Стандартный износ.
- С инструментом небрежно обращались, использовали не по назначению или не проводили корректное техобслуживание.
- Использовали неоригинальные запасные части.

Это единственная гарантия компании как в прямом, так и в косвенном выражении. Другие гарантии отсутствуют как в прямом, так и в косвенном выражении за пределами лицевой стороны настоящего документа, в том числе косвенные гарантии коммерческой ценности и пригодности для определенной цели.

Компания FERM не несет ответственности за любые случайные или косвенные убытки. Действия дилера ограничены ремонтом или заменой несоответствующих единиц и частей.

В изделие и руководство пользователя могут быть внесены изменения. Спецификации могут быть изменены без предварительного оповещения.

المفك التصادمي CDM1165

شكراً لك على شراء منتج Ferm هذا. وبقيامك بعملية الشراء هذه، تمتلك الآن منتجاً ممتازاً مقدماً من إحدى شركات التوريد الرائدة في أوروبا. فقد تم تصنيع جميع المنتجات التي تقدمها إليك شركة Ferm، وفقاً لأعلى معايير الأداء والسلامة. وكجزء من فلسفتنا، نقدم أيضاً خدمة عملاء ممتازة مدعومة بضمان شامل. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا المنتج لسنوات عديدة قادمة.

1. تعليمات السلامة

اقرأ تحذيرات السلامة المرفقة، وتحذيرات السلامة الإضافية، والتعليمات. فإن التقصير في اتباع تحذيرات السلامة والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو وقوع إصابة خطيرة. احتفظ بتحذيرات السلامة والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل.

يتم استخدام الرموز التالية في دليل المستخدم أو على المنتج:

اقرأ دليل المستخدم.

يشير إلى خطر الإصابة الشخصية أو فقدان الحياة أو تلف الأداة، في حالة عدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل.

خطر الصدمة الكهربائية.

السرعة الإلكترونية المتغيرة.

التدوير، يمين / يسار.

تجنب استخدامه في الأمطار.

لا تتخلص من المنتجات في حاويات غير مناسبة.

يتوافق المنتج مع معايير السلامة المعمول بها والواردة في التوجيهات الأوروبية.

تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات. قد يؤدي التقصير في اتباع التحذيرات والتعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو حريق و/أو إصابة شخصية.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «الأداة الكهربائية» في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية التي تعمل بالتيار الرئيسي (سلكية) أو الأداة الكهربائية التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).

1) سلامة منطقة العمل

- حافظ على نظافة منطقة العمل وإضاءتها جيدًا. فإن المناطق التي تعمها الفوضى أو المظلمة تساعد في وقوع الحوادث.
- لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للاشتعال، كما هو الحال في وجود السوائل أو الغازات أو الغبار القابل للاشتعال. فالأدوات الكهربائية تثنى شرًا قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
- ابتعد الأطفال والواقفين بجوارك أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. فحالات الارتباك قد تؤدي إلى فقدان السيطرة.

2) السلامة الكهربائية

- يجب أن تتوافق قوايس الأدوات الكهربائية مع مأخذ التيار. لا تقم أبدًا بتعديل القوايس بأي طريقة. لا تستخدم قوايس أي مهايئ مع الأدوات الكهربائية الموزعة (المتصلة بالأرضية). فستعمل القوايس غير المعدلة ومأخذ التيار المتوافقة على الحد من خطر الصدمة الكهربائية.
- تجنب تلامس الجسم مع الأسطح الموزعة أو المتصلة بالأرضية، مثل الأنابيب والراياتيرتات والنظارات. فهناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية في حالة تأريض جسمك أو اتصاله بالأرضية.
- لا تعرّض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف الرطبة. فإن المياه التي تدخل الأداة الكهربائية ستؤدي إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- لا تسمي استخدام السلك. لا تستخدم أبدًا السلك لحمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها عن مصدر الطاقة. احتفظ بالسلك بعيدًا عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. فستؤدي الأسلاك التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- عند تشغيل الأداة الكهربائية في الهواء الطلق، استخدم سلك إطالة مناسبًا للاستخدام في الهواء الطلق. فإن استخدام سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يحد من خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- في حالة عدم تجنب تشغيل أداة كهربائية في موقع رطب، فاستخدم مصدر إمداد محمي بجهاز قاطع الدورة (RCD). فإن استخدام جهاز قاطع الدورة يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

3) السلامة الشخصية

- ابق متيقظًا وشاهد ما تقوم به واستعن بالحص السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعبًا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. فإن لحظة الغفلة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية قد تؤدي إلى إصابة شخصية بالغة.
- استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد واقي العينين دائمًا. فإن المعدات الوقائية، مثل قناع الغبار أو أحذية السلامة غير الزلقة أو القفاز الصلبة أو واقي السمع، التي يتم استخدامها في الظروف الملائمة تستقل من حدوث الإصابات الشخصية.

(c) امنع بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من وجود المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية أو النقاط الأداة أو حملها. فإن حمل الأدوات الكهربائية مع وضع إصبعك على المفتاح أو الأدوات الكهربائية المزودة بالطاقة التي بها المفتاح في وضع التشغيل يؤدي إلى وقوع الحوادث.

(d) قم بإزالة أي مفتاح ربط أو مفتاح ضبط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. فإن مفتاح الربط أو المفتاح الذي يترك متصلاً بجزء دوار من الأداة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة شخصية.

(e) لا تتجاوز الحدود. حافظ على موطن القدم والتوازن الصحيحين في جميع الأوقات. فإن هذا يتيح إمكانية التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

(f) ارتد الملابس بطريقة صحيحة. لا ترتدي مجوهرات أو ملابس فضفاضة. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. فإن الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل قد يعلق بالأجزاء المتحركة.

(g) إذا تم توفير أجهزة لتوصيل أدوات استخراج الغبار وتجميعه، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. فإن استخدام جميع الغبار قد يقلل من المخاطر المرتبطة بالغبار.

(h) لا تدع التعود على الاستخدام المتكرر للأدوات يجعلك تتساهل بحيث تتجاهل مبادئ السلامة الخاصة بالأداة. فأي إجراء بدون مبالاة يمكن أن يسبب إصابة خطيرة خلال جزء من الثانية.

4) استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- لا تضغط على الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لتطبيقك. فإن الأداة الكهربائية المناسبة ستؤدي المهمة بشكل أفضل وأكثر أمانًا وبالمعدل الذي صُممت له.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية في حالة عدم قيام المفتاح بتشغيلها أو إيقاف تشغيلها. فإن أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تمثل خطورة ويجب إصلاحها.
- افصل القوايس عن مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية عن الأداة الكهربائية قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. فإن إجراءات السلامة الوقائية تحد من خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بشكل مفاجئ.
- قم بتخزين الأدوات الكهربائية الخاملة بعيدًا عن متناول الأطفال، ولا تسمح لأي أشخاص ليسوا على دراية بالأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل هذه الأداة الكهربائية. فإن الأدوات الكهربائية تشكل خطرًا في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- قم بصيانة الأدوات الكهربائية. قم بالفحص بحثًا عن اختلال محاذة أو التصاق الأجزاء المتحركة، وانكسار الأجزاء، وأي حالة أخرى قد تؤثر في تشغيل الأداة الكهربائية. في حالة تلف الأداة الكهربائية، فقم بإصلاحها قبل الاستخدام. فإن العديد من الحوادث تسبب عن الأدوات الكهربائية المصانة بشكل ضعيف.
- حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. فإن أدوات القطع المصانة بطريقة صحيحة وذات حواف القطع الحادة يقل احتمال التصاقها ويسهل التحكم فيها بشكل أكبر.
- استخدم الأداة الكهربائية، والملحقات، ولقعات الأدوات وغيرها وفقًا لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل المراد تنفيذه. فإن استخدام الأداة الكهربائية لعمليات غير تلك المخصصة لها قد يؤدي إلى موقف خطير.

- (h) **حافظ على جفاف ونظافة المقايض وأسطح المسك من الزيوت والشحوم.** لا تسمح القايض وأسطح المسك الزلقة بالتعامل والسيطرة الآمنين على الأداة في المواقف غير المتوقعة.
- (5) **استخدام أداة البطارية والعناية بها**
- (a) **لا تقم بالشحن إلا باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة.** فقد يؤدي شحن مناسب لأحد أنواع حزمة البطارية إلى حدوث خطر الحريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
- (b) **لا تستخدم الأدوات الكهربائية إلا مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً لها.** فقد يؤدي استخدام أي حزم بطاريات أخرى إلى حدوث خطر الإصابة والحريق.
- (c) **في حالة عدم استخدام حزمة البطارية، فاحتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو الأظفار أو البراغى أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى التي يمكنها إجراء اتصال من طرف لآخر.** فقد يؤدي تقصير طرفي البطارية معاً إلى حدوث حروق أو اندلاع حريق.
- (d) **في ظل ظروف إساءة الاستخدام، قد يتم إخراج السائل من البطارية، فتجنب ملامسته.** وإذا حدثت الملامسة بطريق الخطأ، فغسل باليد بالمياه المتدفقة في حالة ملامسة السائل للعينين، فاطلب المساعدة الطبية بالإضافة إلى الخطوة السابقة. فقد يؤدي السائل الخارج من البطارية إلى تهيج أو حروق بالعينين.
- (e) **لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معجلة.** يمكن أن تصدر على البطاريات التالفة أو المعجلة سلوكيات غير متوقعة، بما قد يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو التعرض لخطر الإصابة.
- (f) **لا تعرض البطارية أو الأداة للحرارة أو درجات الحرارة المفرطة.** يمكن أن يؤدي التعرض للحرارة أو لدرجات الحرارة التي تتجاوز ٣١ درجة مئوية إلى الانفجار.
- ملاحظة: يمكن استبدال درجة الحرارة "٣١ درجة مئوية" واستخدام درجة الحرارة "٥٦٢ درجة فهرنهايت" بدلاً منها.
- (g) **الزم بكل تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجات الحرارة المحددة في التعليمات.** يمكن أن يؤدي الشحن بطريقة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية وزيادة خطر نشوب الحريق.
- (6) **الخدمة**
- (a) **لا تقم بصيانة الأداة الكهربائية إلا لدى فني إصلاح مؤهل وباستخدام قطع الغيار المطابقة فقط.** سيشتمل هذا الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
- (b) **لا تقم على الإطلاق بصيانة البطاريات التالفة.** يجب ألا تتم صيانة البطاريات إلا من خلال الشركة المصنعة أو موفري الخدمة المعتمدين فقط.
- تحذيرات السلامة الإضافية للمناقيب ومفكات البراغي**
- (أ) **أمسك الأداة الكهربائية من الأسطح القابضة المعزولة عند أداء عملية قد يتلامس فيها ملحق القطع مع أسلاك مخفية.** فإن ملحق القطع الملامس لسلك "مكهرب" يؤدي إلى "كهربية" الأجزاء المعدنية المكشوفة للأداة الكهربائية، وقد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.

إرشادات السلامة عند استخدام لقم ثقب طويلة

- (أ) **لا تقم بالتشغيل بسرعة أعلى من السرعة القصوى المحددة للكمة الثقب.** في السرعات العالية، يحتمل أن تنتهي الكمة إذا دارت بدون أن تلامس سطح العمل، مما ينتج عنه إصابة شخصية.
- (ب) **ابداً دائماً بالثقب بسرعة منخفضة وبحيث يكون طرف الكمة ملاصقاً لقطعة العمل.** في السرعات العالية، يحتمل أن تنتهي الكمة إذا دارت بدون أن تلامس سطح العمل، مما ينتج عنه إصابة شخصية.
- (ج) **اضغط في خط مباشر مع الكمة ولا تفرط في الضغط.** قد تلتوي اللقم مسببة الانكسار أو فقدان السيطرة، مما ينتج عنه إصابة شخصية.

المخاطر المتبقية

- حتى عندما يتم استخدام الأداة الكهربائية على المحدد، فإنه ليس من الممكن القضاء على جميع عوامل المخاطر المتبقية. فقد تنشأ المخاطر التالية في حالة ملامسة هيكل الأداة الكهربائية وتصميمها:
- (أ) **الاختلالات الصحية الناجمة عن انبعاث الاهتزاز،** في حالة استخدام الأداة الكهربائية على مدار فترة زمنية أطول أو عدم إدارتها بشكل كافٍ وصيانتها بشكل صحيح.
- (ب) **إصابات وأضرار في الممتلكات بسبب الملحقات المكسورة التي تحطمت فجأة.**



تحذير! تنتج هذه الأداة مجالاً كهرومغناطيسياً خلال العملية. وقد يتداخل هذا المجال في بعض الظروف مع الزراعات الطبية النشطة أو السلبية. للحد من خطر الإصابة الخطيرة أو المميتة، نوصي الأشخاص ذوي الزراعات الطبية باستشارة الطبيب والشركة المصنعة للزراعات الطبية قبل تشغيل هذه الأداة الكهربائية.

2. معلومات الألة

الاستخدام المقصود

يُستخدم المفك التصادمي هذا لربط البراغي والمسامير وفكها.



غير مناسبة للاستخدام في مواقع البناء.

المواصفات الفنية

رقم الطراز	CDM1165
الجهد	20 فولت
حامل الأداة	6.35 مم ¼ بوصة شكل سداسي داخلي
السرعة بدون حمل	0-2500/الدقيقة
معدل التصادم	0-3500/الدقيقة
العزم الأقصى	150 نانومتر
قطر برغي الآلة	M4-M8 مم
الوزن (بدون البطاريات)	1.1 كجم
مستوى ضغط الصوت LPA	75.8 ديسيبل (أ)، K=3 ديسيبل (إ)
مستوى ضغط الصوت LWA	86.8 ديسيبل (أ)، K=3 ديسيبل (إ)
الاهتزاز	4.792 م/ث² K = 1.5 م/ث²

استخدم البطاريات التالية فقط من منصة بطاريات FX-POWER 20V. يمكن أن يؤدي استخدام أي بطاريات أخرى إلى إصابات خطيرة أو تلف للأداة.

CDA1167	ليثيوم أيون 20 فولت، 2 أمبير ساعة
CDA1168	ليثيوم أيون 20 فولت، 4 أمبير ساعة

إزالة البطارية من الآلة (الشكل ب)

يمكن استخدام الشاحن التالي لشحن هذه البطاريات.

CDA1169	مهايي الشاحن
CDA1170	شاحن السريع
CDA1172	شاحن السريع

تعد البطاريات الموجودة في منصة البطاريات FX-POWER 20V بطاريات قابلة للتبديل مزودة بجميع أدوات منصة البطاريات FERM FX-POWER.

مستوى الاهتزاز

لقد تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز المذكور في دليل التعليمات هذا وفقاً لاختبار معياري وارد في EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة أداة واحدة مع أخرى ونتيجة لتقييم أولي للتعرض للاهتزاز عند استخدام الأداة في التطبيقات المذكورة.

- إن استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة، أو مع ملحقات مختلفة أو تمت صيانتها بشكل ضعيف، قد يزيد بشكل كبير من مستوى التعرض.
- إن الأوقات التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الأداة أو عند تشغيلها ولكن دون أداء المهمة بالفعل قد يقل بشكل كبير من مستوى التعرض.

احم نفسك من آثار الاهتزاز من خلال صيانة الأداة وملحقاتها، والحفاظ على دفة يدك، وتنظيم أنماط العمل الخاص بك.

الوصف

تشير الأرقام الواردة في النص إلى الأشكال الموجودة في الصفحة 2.

1. الآلة
2. مفتاح الاتجاه
3. مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
4. البطارية (غير مضمنة)
5. زر إلغاء قفل البطارية
6. مصباح العمل
7. عنق الطرف
8. 1/4 بوصة (6.35 مم) الطرف سداسي

3. التجميع

قبل القيام بأي عمل في الأداة الكهربائية، أزل البطارية.



يجب شحن البطارية قبل أول استخدام.



تركيب البطارية في الآلة (الشكل ب)

تأكد من نظافة وجفاف الجانب الخارجي للبطارية قبل توصيلها بالشاحن أو الآلة.



1. أدخل البطارية (4) في قاعدة الآلة، كما هو مبين في الشكل ب.
2. اضغط على البطارية بشكل أكبر إلى الأمام حتى تستقر في مكانها مع إصدار صوت طقطقة.



لا تستخدم إلا ملحقات التصادم السداسية مقاس 1/4 بوصة (6.35 مم). يمكن أن تنكسر الملحقات غير التصادمية وتتسبب في حدوث أوضاع خطيرة. افحص الملحقات قبل استخدامها للتحقق من أنها لا تحتوي على أي شقوق.

إزالة الملحقات وتركيبها

ضع مفتاح الاتجاه (2) في وضع القفل (الوسط) أو قم بإزالة البطارية قبل تغيير الملحقات. لتركيب أحد الملحقات، أدخل الملحق بشكل كامل في الأداة. يتم تثبيت الملحق في مكانه. لإزالة أحد الملحقات، اسحب عنق الطرف (7) بعيداً عن مقدمة الأداة. قم بإزالة الملحق.

4. التشغيل

ضبط اتجاه الدوران (الشكل أ)

- اضغط مفتاح الاتجاه (2) على الموضع "▶" لربط البراغي أو استخدامها للثقب.
- اضغط مفتاح الاتجاه (2) على الموضع "◀" لإزالة البراغي.

تشغيل الآلة وإيقاف تشغيلها (الشكل أ)

يتم استخدام مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (3) لتنشيط الآلة وضبط سرعة الدوران.

- سيؤدي الضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (3) إلى تنشيط الآلة، فكلما زاد الضغط على المفتاح، زادت سرعة دوران المثقاب.
- سيؤدي تحرير مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (3) إلى إيقاف الآلة.
- حرك مفتاح عكس الاتجاه (2) إلى الموضع الأوسط لإيقاف حركة مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل. فلا يمكن تنشيط هذا المفتاح في هذا الموضع.



لا تضع الآلة على الأرض إلا في حالة توقفها عن العمل بشكل كامل. ولا تضعها على سطح به أتربة، فقد تدخل جسيمات الأتربة إلى الآلية.

إضاءة العمل (الشكل أ)

- الآلة مزودة بمصباح عمل (6) لإنارة منطقة العمل.
- يضيء تلقائياً عند الضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.
- ينطفئ تلقائياً عند تحرير مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل مرة أخرى.

5. الصيانة



قبل التنظيف والصيانة، قم دائماً بإيقاف تشغيل الآلة وإزالة البطارية من الماكينة.

قم بتنظيف أغطية الماكينة باستخدام قطعة قماش ناعمة بصفة منتظمة، ويفضل أن يتم ذلك بعد كل استخدام. وتأكد من خلوص فتحات التهوية من الأتربة والأوساخ. وقم بإزالة الأوساخ العنيدة جداً باستخدام قطعة قماش ناعمة مغموسة في رغوة الصابون. لا تستخدم أي مذيبات، مثل البنزين

والكحول والأمونيا و غيرها. فإن مثل هذه المواد الكيميائية ستؤدي إلى تلف المكونات الاصطناعية.

البيئة

يجب تجميع الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية المعيبة و/أو المهملة في مواقع إعادة التدوير المناسبة.



لبلدان الاتحاد الأوروبي فقط

لا تتخلص من الأدوات الكهربائية في النفايات المنزلية. ووفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EC بخصوص نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتنفيذها في حق وطني، يجب جمع الأدوات الكهربائية التي لم تعد صالحة للاستعمال بشكل منفصل والتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

الضمان

تم تصنيع منتجات FERM وفق أعلى معايير الجودة، وتتمتع بضمان ضد عيوب المواد الخام وعيوب الصناعة للفترة المنصوص عليها قانونياً بدءاً من تاريخ الشراء الأصلي. في حالة ظهور أي عيب أثناء تلك الفترة بسبب عيب في المادة الخام و/أو الصناعة، فاتصل بوكيل FERM على الفور.

يتم استثناء الظروف التالية من هذا الضمان:

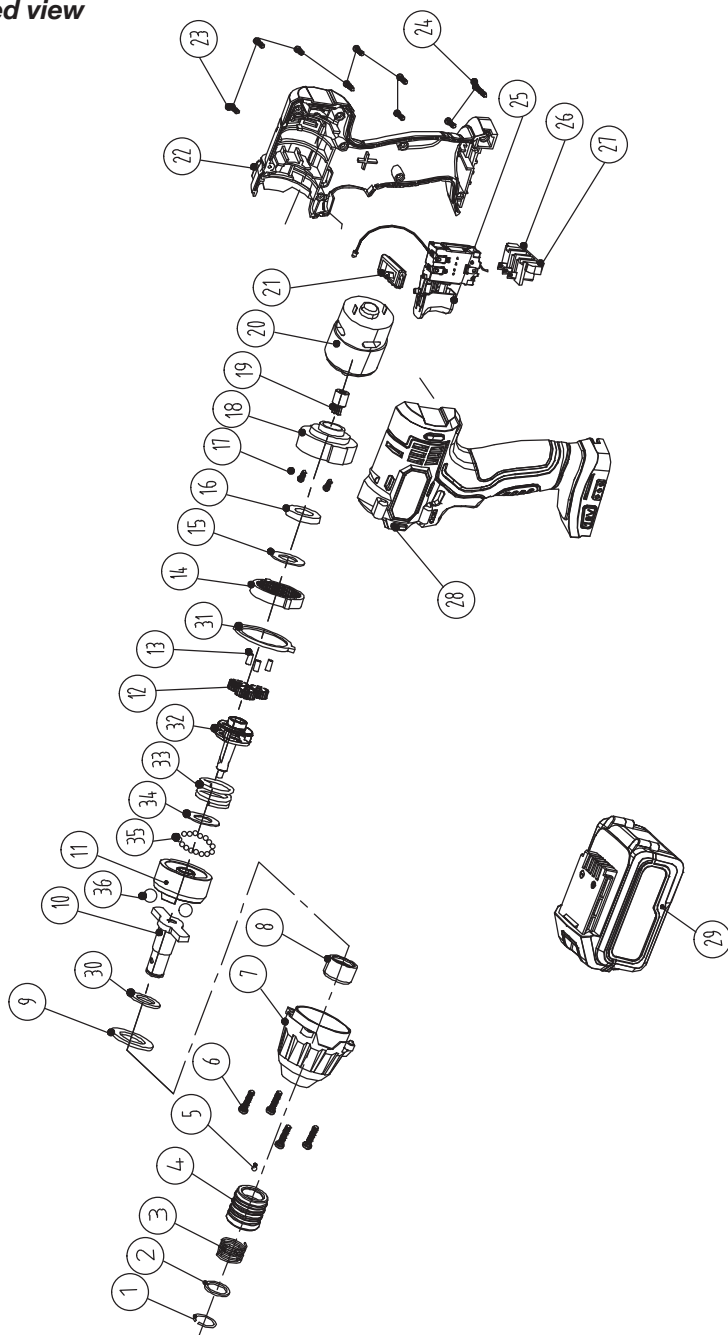
- إجراء عمليات إصلاح و/أو استبدال أو محاولة إجرائها على الماكينة في مراكز خدمة غير معتمدة.
- عمليات البلى والتآكل الطبيعية.
- حالات إساءة استعمال الأداة أو سوء استخدامها أو إجراء صيانة غير مناسبة.
- استخدام قطع غيار غير أصلية.

ويستلزم ذلك إصدار ضمان فردي من قبل الشركة سواء كان صريحاً أم ضمنيّاً. لن تكون هناك أي ضمانات أخرى صريحة أو ضمنية والتي تتجاوز الفترة الموضحة هنا، بموجب هذه الوثيقة، بما في ذلك الضمانات الضمنية لقابلية الترويج والملاءمة لغرض معين. بأي حال من الأحوال، لن تكون FERM مسؤولة عن أي أضرار عرضية أو تبعية. ستكون سبل الانتصاف من قبل الوكلاء مقتصرة على عمليات الإصلاح أو الاستبدال للأجزاء أو قطع الغيار غير المطابقة للمواصفات.

المنتج ودليل المستخدم عرضة للتغيير. ويمكن تغيير المواصفات دون إشعار آخر.



Exploded view





DECLARATION OF CONFORMITY CDM1165 - IMPACT DRIVER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com a directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com a do conselho de 8 de Junho sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamento eléctrico e electrónico está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentações:
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v souladu s normou 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 týkající se omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrickém a elektronickém vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.
- (AR) نعلن على مسؤوليتنا وحدها أن هذا المنتج يتوافق مع المعايير والتوجيهات التالية:

**EN 62841-1:2015, EN 62841-2:2014, EN 55014-1:2017, EN.55014.2:2015
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

Zwolle, 01-09-2021

H.G.F Rosberg
CEO FERM

FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands

